

Globethics Repository



Trabajando con integridad [Working with Integrity]

This page was generated automatically upon download from the Globethics Repository. More information on Globethics see <https://www.globethics.net>. Data and content policy of Globethics Repository see <https://repository.globethics.net/pages/policy>.

Item Type	Preprint
Authors	BHP Billiton
Rights	With permission of the license/copyright holder
Download date	2026-07-15 22:05:54
Link to Item	http://hdl.handle.net/20.500.12424/211279



bhpbilliton
resourcing the future

Trabajando con integridad

Código de Conducta de Negocios



Contenido

Un mensaje del CEO	1
---------------------------	----------

Nuestra Carta	1
----------------------	----------

1. Entendiendo y usando el Código de Conducta de Negocios **2**

Sobre el Código	3
Preguntas y dudas sobre la conducta de Negocios	4
Prueba rápida del Código de Conducta de Negocios de BHP Billiton	5
Uso del Código	6
¿Qué sucede cuando una inquietud de conducta de negocios es planteada?	7
Violaciones al Código	8

2. Nuestras personas **9**

Salud y seguridad	10
Uso de alcohol, drogas y tabaco	12
Igualdad de oportunidades laborales	14
Acoso y hostigamiento	16
Información personal y privacidad	18

3. Gobiernos y comunidades **20**

Respeto a los derechos humanos	21
Trabajando con gobiernos	23
Contribuciones y actividades políticas	25
Corrupción	27
Construyendo una relación con nuestras comunidades	29
Medio Ambiente	31

4. Trabajando con terceros **33**

Conflictos de intereses	34
Aceptación de regalos, hospitalidad y entretenimiento	36
Viajes de negocios	38
Competencia y antimonopolio	40
Trabajando con proveedores	42
Seleccionando socios comerciales	44
Controles comerciales	46

5. Uso de los bienes de la Compañía **48**

Protegiendo los activos de BHP Billiton	49
Precisión de Registros e Informes	51
Seguridad informática	53
Uso de información privilegiada	55
Comunicación externa	57
Propiedad intelectual	59

Glosario	61
-----------------	-----------

Índice	66
---------------	-----------

Un mensaje del CEO

Trabajando con integridad



Me enorgullece trabajar como parte de un equipo que establece y defiende elevados estándares éticos; un equipo que piensa no sólo en lo que hacemos, sino en cómo lo hacemos.

Nuestro *Código de Conducta de Negocios* contiene pautas sobre cómo actuar cuando trabajamos para, o representación de, BHP Billiton.

Es un importante documento que da vida a los valores de *Nuestra Carta* y los ayudará a preservar la confianza y construir relaciones sólidas con nuestras comunidades, gobiernos, proveedores, socios comerciales, clientes y sus equipos.

Cumplir con los lineamientos del Código fomenta una cultura de respeto de los unos a los otros, de hacer lo correcto y honrar nuestras promesas.

Mientras cumplen con su misión de garantizar los recursos para el futuro, no olviden su responsabilidad compartida de registrarse constantemente por el *Código de Conducta de Negocios*. Además, es importante que se hagan escuchar si ven alguna posible violación del Código, o si perciben oportunidades para que mejoremos nuestra forma de comportarnos.

Cada uno de nosotros debe seguir el Código, y estoy seguro de que recibiré su apoyo continuo para preservar la reputación de BHP Billiton y garantizar nuestro éxito a largo plazo.

Andrew Mackenzie
Presidente Ejecutivo (CEO)



Nuestra Carta

Somos BHP Billiton, una compañía de recursos naturales líder a nivel mundial.

Nuestro propósito es crear valor para los accionistas en el largo plazo a través del descubrimiento, adquisición, desarrollo y comercialización de recursos naturales.

Nuestra estrategia es poseer y operar activos de procesos primarios, de gran tamaño, larga vida, bajo costo y con potencial de crecimiento, diversificados por producto, geografía y mercado.

Nuestros Valores

Sostenibilidad

Situar a la salud y la seguridad en primer lugar, ser ambientalmente responsables y apoyar a nuestras comunidades.

Integridad

Hacer lo correcto y cumplir con nuestra palabra.

Respeto

Valorar la transparencia, la confianza, el trabajo en equipo, la diversidad y las relaciones de beneficio mutuo.

Desempeño

Alcanzar altos resultados para el negocio, utilizando al máximo nuestras capacidades.

Simplicidad

Concentrar nuestros esfuerzos en lo más importante.

Responsabilidad

Definir y aceptar la responsabilidad, y cumplir nuestros compromisos.

Tenemos éxito cuando:

Nuestros empleados comienzan cada día con un sentido de propósito y lo finalizan con un sentido de logro.

Nuestras comunidades, clientes y proveedores valoran su relación con nosotros.

Nuestro portafolio de activos es de clase mundial y es desarrollado en forma sostenible.

Nuestra disciplina operacional y nuestra fortaleza económica nos permiten un crecimiento futuro.

Nuestros accionistas reciben un alto retorno sobre su inversión.

Andrew Mackenzie
Presidente Ejecutivo (CEO)

Mayo 2013

1. Entendiendo y usando el Código de Conducta de Negocios

Sobre el Código



Preguntas y dudas
sobre la conducta
de Negocios



Prueba rápida del
Código de Conducta
de Negocios
de BHP Billiton



Uso del Código



¿Qué sucede cuando
una inquietud de
conducta de negocios
es planteada?



Violaciones
al Código



Sobre el Código

El *Código de Conducta de Negocios* («el Código») de BHP Billiton se basa en los valores de *Nuestra Carta*. El Código representa nuestro compromiso de mantener prácticas comerciales éticas y cumplir o superar los requisitos legales aplicables. Creemos que una conducta comercial consistente y apropiada genera lealtad y confianza en los grupos de interés y entre nosotros mismos.

El Código nos ayuda a guiarnos en nuestro trabajo diario. Demuestra la manera práctica de aplicar los compromisos y valores que se establecen en *Nuestra Carta* y refleja muchos de los Documentos a Nivel de Grupo (GLD), estándares y procedimientos que se aplican en BHP Billiton.

Como una empresa internacional, nuestro trabajo está regido por las leyes y disposiciones de los países en los que operamos. También estamos comprometidos a regirnos por determinados estándares y lineamientos internacionales. Estos incluyen los principios del Pacto Global de las Naciones Unidas, la Declaración Universal de Derechos Humanos de Naciones Unidas y los Principios Voluntarios sobre Seguridad y Derechos Humanos.

El Código no puede describir ni prever todas las leyes o situaciones posibles, por lo que es importante que comprenda a dónde debe dirigirse si necesita información y ayuda adicional, y que aplique su propio sentido común.

En muchos casos, las violaciones al Código también podrían constituir violaciones a la ley, tales como fraude. El fraude es cualquier acto de engaño intencional que procura obtener ganancias personales o para un tercero, y que pudiera resultar en perjuicios para BHP Billiton u otras partes. Algunos ejemplos incluyen realizar declaraciones falsas, obtener una comisión personal por adjudicar contratos, falsificar registros o reporte de gastos, utilizar de forma indebida información de BHP Billiton o robar.

Todas estas acciones podrían constituir fraude, lo cual no solamente es motivo de despido, sino también para el inicio de cargos criminales. Es extremadamente importante que usted comprenda que varios de los requisitos del Código, de no cumplirse, podrían dar origen a un fraude, y que dicha conducta fraudulenta es un asunto grave.

Lo que esperamos de usted

Todos los empleados, directores, directivos, contratistas y proveedores (en los casos en que deban regirse por obligaciones contractuales específicas), así como las entidades controladas, deben adherir el Código, independientemente de su ubicación o función. Se insta a las empresas conjuntas no controladas y a las participaciones de carácter minoritario a que adopten principios y estándares similares.

Asegúrese de conocer las reglas que se aplican a usted y a su trabajo, y siempre ríjase por ellas. Cuando existan diferencias debido a costumbres, normas, reglas o disposiciones locales, deberá aplicar el Código o los requisitos locales, cualquiera de ellos que fije el estándar de conducta más elevado.

Tolerancia cero hacia la toma de represalias

BHP Billiton prohíbe cualquier tipo de castigo, acción disciplinaria o de represalia contra una persona que haya denunciado o ayude a abordar una preocupación relativa a la conducta de negocios. La toma de represalias es motivo para la aplicación de medidas disciplinarias, incluyendo el despido.

Si usted ha sido víctima de represalias por hablar sobre sus preocupaciones, debería denunciar el hecho de manera inmediata.

Las leyes que rigen nuestras actividades frecuentemente son complejas, pero la ignorancia no lo exime de su responsabilidad de cumplirlas. Si tiene alguna pregunta, no dude en buscar ayuda.

Preguntas y dudas sobre la conductas de Negocios

La denuncia de las conductas de negocio preocupantes protegen a BHP Billiton, a nuestros colegas y a los grupos de interés involucrados

Si cree que una decisión o acción no refleja nuestro Código y los valores de *Nuestra Carta*, tiene el derecho y la responsabilidad de hablar sobre esa situación. No es necesario que se vea personalmente afectado por un problema para plantearlo.

Si no está seguro en cuanto a cómo interpretar el *Código de Conducta de Negocios* o tiene alguna preocupación en cuanto a cómo se está aplicando, usted puede plantearlo personalmente, por escrito o por teléfono las 24 horas del día, los 7 días de la semana.



En persona

Hable con su supervisor, gerente o representante de Recursos Humanos.



Correo electrónico

business.conduct@bhpbilliton.com



Correo postal

Código de Conducta de Negocios de BHP Billiton,
GPO Box 86 Melbourne, Victoria 3001, Australia



Fax

+61 3 9611 1056



Contacte a EthicsPoint de BHP Billiton

EthicsPoint de BHP Billiton es un servicio multilingüe internacional diseñado para facilitar la resolución de consultas y problemas sobre conducta de negocios que no se denuncian ni resuelven a nivel local. Puede elegir permanecer en el anonimato al plantear una preocupación a través de EthicsPoint.

EthicsPoint en Internet

www.BHPBbusinessconduct.ethicspoint.com



Teléfonos de EthicsPoint

Australia/Asia

Australia	Llamada gratuita 1800 423 473
China	Llamada gratuita 1080 0610 0462
	Llamada gratuita 1080 0261 1385
India	Llamada gratuita 000 800 610 1130
Indonesia	Llamada gratuita 001 803 61 159
Japón	Llamada gratuita 0034 800 40 1212
Malasia	Llamada gratuita 1800 817 565
Pakistán	Directo 00 61 3 9639 1234
Singapur	Llamada gratuita 800 616 7080

Reino Unido/Europa

Suiza	Llamada gratuita 0800 562 876
Reino Unido	Llamada gratuita 0800 0015 314

África

Mozambique	Directo 00 61 3 9639 1234
Sudáfrica	Llamada gratuita 0800 998 230
Guinea	Directo 00 61 3 9639 1234
Liberia	Directo 00 61 3 9639 1234

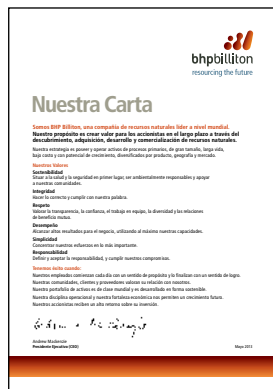
América/El Caribe

Canadá	Llamada gratuita 1 844 297 4027
Chile	Llamada gratuita 123 0020 1359
Colombia	Llamada gratuita 01 800 915 5860
Trinidad y Tobago	Directo 011 61 3 9639 1234
Estados Unidos	Llamada gratuita 1 844 801 7783
Brasil	Llamada gratuita 0800 892 3110

Para aquellos lugares en donde no existe un número de llamada gratuito, se ha proporcionado un número directo con un costo mínimo para comunicarse con Australia. Por lo general, la conexión tarda uno o dos minutos. La llamada no costará nada una vez que se realice la conexión.

Prueba rápida del Código de Conducta de Negocios de BHP Billiton

Si usted tiene alguna duda en cuanto a si debe plantear un tema, realice la Prueba rápida del Código de Conducta de Negocios.



Valores

¿Está de acuerdo con los valores establecidos en *Nuestra Carta*?



Seguridad

¿Pone en peligro directa o indirectamente a alguien o podría lastimarlo?



Periódico

Si la historia apareciera en el periódico, ¿me sentiría cómodo/a con la decisión?



Legal

¿Es legal y sigue los lineamientos de nuestras políticas y procedimientos?



Familia

¿Qué le aconsejaría a mi pareja, a mis padres o a mis hijos que hicieran?



Conciencia

¿Coincide con mis valores personales?



Sensibilidad

¿Qué dicen mi intuición o mis instintos? Si me hace sentir mal, entonces probablemente sea malo.

Si usted se siente incómodo/a o le resulta difícil responder alguna de las preguntas de la Prueba rápida del Código de Conducta de Negocios, eso significa que usted debería hablar con alguien sobre el asunto que lo/la preocupa.

Uso del Código

Como empleado de BHP Billiton, se espera que usted comprenda el Código y lo aplique a su trabajo diario. Si usted no está seguro sobre cómo aplicar esta guía, por favor pregunte.

Cada sección del Código explica las razones por las cuales cada tema específico es importante para nuestra Compañía, lo que esperamos de usted y dónde puede encontrar más información o ayuda. Proporciona ejemplos simples de lo que es aceptable y lo que no lo es, junto con situaciones de la vida real para ayudarlo a comprender la manera en que el Código se aplica en un sentido práctico.

Independientemente de la función, ubicación o nivel de decisiones que usted tome todos los días, encontrará en el Código una orientación clara sobre el comportamiento comercial esperado. Todos tenemos la responsabilidad de trabajar con integridad, respeto y buen juicio; y de hacerlo dentro de la ley.

Lo que esperamos de usted

Al trabajar para BHP Billiton, usted acepta regirse por los valores de *Nuestra Carta*, los requisitos del Código y los GLD, estándares y procedimientos relevantes aplicables a su trabajo. Si alguna vez tiene dudas, por favor pregunte.

Suceden muchas cosas inadecuadas debido a que una persona no cuenta con la información completa, no comprende la información o simplemente quiere 'terminar el trabajo'. Es muy importante que usted comprenda el Código y la manera en que se aplica a su caso. Usted debería:

- tomar medidas razonables para asegurar que otras personas que realizan negocios en nombre de BHP Billiton, incluyendo contratistas, agentes, consultores y socios comerciales, hacen lo mismo;
- comprender y cumplir con todos los requisitos contenidos en nuestros GLD, estándares y procedimientos que se aplican a su trabajo;
- hacer todas las preguntas y hablar sobre sus preocupaciones de manera inmediata;

- nunca fomentar, permitir o personalmente tomar represalias hacia una persona que está comunicando una preocupación;
- nunca ignorar una violación o potencial violación al Código.

El CEO es responsable ante la Junta de BHP Billiton por la ética y la cultura de nuestra Compañía. Todos tenemos la responsabilidad de apoyar al CEO para mantener un alto estándar de conducta de negocios del cual todos podamos estar orgullosos.

Lo que esperamos de aquellos que supervisan a otros

Si usted es un supervisor o un gerente, tiene el deber adicional de preocuparse por comprender sus responsabilidades al tratar los asuntos relacionados al *Código de Conducta de Negocios*. Aquellos que supervisan a otras personas también deben:

- Demostrar siempre un comportamiento ejemplar.
- Fomentar una cultura inclusiva en la cual los empleados comprendan sus responsabilidades, y se sientan cómodos y respaldados para comunicar sus preocupaciones sin tener miedo de represalias.
- Alentar y recompensar a los empleados por demostrar los valores de *Nuestra Carta*.
- Garantizar que los GLD, estándares y procedimientos sean accesibles y comprendidos.
- Incorporar el Código a los procesos existentes, como por ejemplo, PEP, contratos de trabajo y de abastecimiento, inducciones y acuerdos industriales.
- Ayudar a las personas a comprender las aplicaciones prácticas del Código.
- Tomar o recomendar acciones adecuadas para tratar asuntos de conducta de negocios.
- Nunca ignorar o desestimar una preocupación planteada.



A dónde recurrir por ayuda

- Supervisor o gerente
- Representante de Recursos Humanos
- Representante del Grupo Legal
- [EthicsPoint](#)



Herramientas y recursos

- [GLD de Conducta de Negocios](#)

¿Qué sucede cuando una inquietud de conducta de negocios es planteada?

Todas las consultas sobre las interpretaciones y la aplicación del Código serán tratadas con seriedad y con respeto, y serán evaluadas de manera oportuna.

Si usted plantea una preocupación a su supervisor, su gerente, su representante de Recursos Humanos o con EthicsPoint, el curso de acción dependerá de la naturaleza y la gravedad del asunto. Si usted tiene una preocupación sobre la participación de su Unidad de Negocios, puede solicitar que el asunto sea referido directamente a Recursos Humanos del Grupo o a Grupo Legal.

Si usted plantea su preocupación a través de EthicsPoint, se le preguntará en qué Unidad de Negocios trabaja, la naturaleza del asunto, quién está involucrado en el mismo y qué acciones ha tomado hasta ahora para tratarlo. Su confidencialidad será respetada.

En muchos casos, el asesoramiento, el apoyo y la orientación le permitirán resolver el asunto usted mismo. Si esto no es posible o si el problema debe ser remitido, mediado o investigado, usted será informado sobre los próximos pasos, los plazos tentativos y el proceso para recibir una respuesta.

Lo que esperamos de usted

Al plantear una preocupación, proporcione la mayor cantidad de información posible. Sea tan abierto y honesto como pueda, ya que esto ayudará a tener una respuesta exacta y efectiva.

Puede elegir permanecer en el anonimato al plantear una preocupación a través de EthicsPoint. Es preferible que proporcione su nombre y sus detalles de contacto en caso de que se necesite más información, una evaluación o una investigación.

Obligaciones de las personas que responden a preocupaciones

Los empleados que responden a una preocupación están obligados a:

- tratar todas las preocupaciones con seriedad y, cuando sea posible, con discreción;
- responder a los problemas planteados de manera rápida y profesional;
- proporcionar información precisa y brindar asesoramiento de manera consistente con el Código y nuestros GLDs, estándares y procedimientos, o buscar el asesoramiento de expertos que posean el conocimiento y la objetividad adecuada;
- Saber a quién dirigirse para mayor apoyo o asesoramiento;
- informar todas las preocupaciones a su representante de Recursos Humanos para registrarlas en EthicsPoint.



Algunos ejemplos

P Me preocupa que mi gerente se entere y me sancione si me pongo en contacto con EthicsPoint. ¿Estoy en lo correcto?

R BHP Billiton prohíbe que se tome cualquier tipo de represalia o se victimice a una persona que plantee una preocupación genuina. Toda alegación de represalia será investigada exhaustivamente. Las represalias son motivo para la toma de acciones disciplinarias, que pueden incluir el despido. Si usted tiene alguna preocupación sobre expresarse y tiene miedo de recibir alguna represalia, debe hablar con su representante de Recursos Humanos o ponerse en contacto con EthicsPoint.

P Peter ha trabajado en faena durante años. Últimamente, hemos estado tan ocupados intentando alcanzar nuestras metas de mantenimiento que me he dado cuenta de que a veces no se molesta en aislar los equipos. No puedo recordar exactamente qué días no lo hizo, pero me pregunto si puedo plantear esto de todos modos, ya que podría causar un incidente. ¿Qué debo hacer si no tengo todos los detalles específicos?

R Toda violación a la seguridad siempre debe ser planteada a su supervisor o gerente de manera inmediata para realizar una investigación a fondo. En este caso, Peter puede estar poniéndose en peligro junto con su equipo. Proporcione a su supervisor toda la información que tenga, para que la situación pueda ser entendida y tratada lo más rápido posible. Todos tenemos la responsabilidad de hacer que nuestro lugar de trabajo sea seguro.

Violaciones al Código

El incumplimiento del Código es considerado un asunto grave que debe ser tratado y puede implicar la toma de medidas disciplinarias, incluyendo el despido y/o acciones legales.

Nuestros supervisores y gerentes son responsables por su propio comportamiento y por la conducta de negocios de sus empleados.

Si ocurriera una violación, la naturaleza de la acción disciplinaria o correctiva se determinará en función del asesoramiento de expertos adecuados, incluyendo Recursos Humanos y Grupo Legal.

Las acciones correctivas dependerán de la gravedad de la violación y de otras circunstancias relevantes.

A continuación se dan algunos ejemplos de acciones disciplinarias:

- diálogo con supervisores o gerentes sobre los comportamientos deseados;
- advertencia verbal o escrita;
- suspensión;
- despido.

Un ejemplo de una acción legal puede ser el requisito para recuperar activos de BHP Billiton.

Las violaciones que constituyen una conducta delictiva también pueden resultar en una persecución criminal. Si el incumplimiento incluye una violación de la ley, el asunto puede ser referido a las autoridades pertinentes para su consideración.

Lo que esperamos de usted

Siempre cumpla con las estipulaciones del Código, plantee sus consultas oportunamente y coopere con las investigaciones de conducta de negocios.

Adicionalmente de incumplir con los requerimientos del código directamente, otras conductas inadecuadas que pueden resultar en una acción disciplinaria incluyen:

- solicitar a otras personas que violen el Código o los valores de *Nuestra Carta*;
- no plantear oportunamente incumplimientos conocidos o sospechados;
- no cooperar con las investigaciones de posibles violaciones;
- tomar represalias contra otra persona por haber denunciado una preocupación sobre una conducta de negocios;
- no demostrar liderazgo y diligencia para asegurar el cumplimiento del Código, de *Nuestra Carta* y de las leyes.



Algunos ejemplos

P Planteé una preocupación en EthicsPoint el mes pasado pero no ha sucedido nada. Estoy realmente decepcionado con el resultado. ¿Por qué me debería molestar en plantear preocupaciones en el futuro?

R Cada preocupación planteada sigue un proceso donde se analiza toda la información disponible. Algunos casos pueden llevar más tiempo de investigación que otros debido a la necesidad de reunir toda la información. Debido a razones de privacidad, no siempre podemos informarle del resultado exacto de una preocupación planteada. Si usted cree que el asunto no ha sido tratado de manera adecuada, debe volver a comunicarse con EthicsPoint para verificar el progreso de su preocupación original.

P Un amigo mío fue despedido por una violación a la seguridad, pero otra persona que conozco simplemente recibió una advertencia. ¿Es eso justo?

R Una violación a la seguridad, real o potencial, siempre se trata con seriedad. Cada caso se trata individualmente, según la información disponible y el historial de desempeño de los individuos. Aunque puede que no parezca justo desde su perspectiva, en cada caso se analiza toda la información según un proceso justo, meticuloso y coherente. Esto puede incluir la consideración de información confidencial o que no conozcan las personas que no estuvieron directamente involucradas en la investigación.

2. Nuestras personas

Salud y seguridad



Uso de alcohol,
drogas y tabaco



Igualdad de
oportunidades
laborales



Acoso y hostigamiento



Información personal
y privacidad



Salud y seguridad

La salud y la seguridad, la responsabilidad social y la sostenibilidad medioambiental son cruciales para mantener un buen lugar de trabajo y nuestra licencia para operar.

La seguridad en nuestras operaciones depende de plantas y equipos en buen estado, y de que cada persona asuma la responsabilidad de evitar lesiones y enfermedades ocupacionales.

Solamente tenemos éxito cuando cada empleado y contratista vuelve a su hogar sano y salvo todos los días y está libre de enfermedades ocasionadas por riesgos en el lugar de trabajo.

BHP Billiton está comprometido a lograr los mejores resultados de la industria en materia de salud y seguridad. En todos los casos, nuestro objetivo es cumplir o superar los requisitos legales y de otros tipos, ya que creemos que todos los accidentes, enfermedades y lesiones ocupacionales son evitables.

A través de la compañía se fijan objetivos de salud y seguridad, y el cumplimiento de los mismos se controla, mide e informa de manera detallada.

Lo que esperamos de usted

En toda la organización, las prácticas de salud y seguridad se rigen por GLD, estándares y procedimientos que aplican a todos los empleados.

Para lograr un entorno de trabajo seguro que todos podamos disfrutar, es importante que esté consciente de todos los GLD, estándares y procedimientos y adhiera a ellos.

Los gerentes son responsables por la implementación de estos GLD, estándares y procedimientos y por garantizar la existencia de sistemas de apoyo.

Es importante que comprenda y respete los requisitos de salud y seguridad de la faena y la Compañía, y que reporte inmediatamente cualquier circunstancia que represente una amenaza para su seguridad o la de otros.



A dónde recurrir por ayuda

- Supervisor o gerente
- Representante de Salud, Seguridad y Medio ambiente
- Representante de Recursos Humanos
- Representante del Grupo Legal
- [EthicsPoint](#)



Herramientas y recursos

- [GLD sobre el Medio Ambiente](#)
- [GLD sobre Seguridad](#)
- [GLD sobre Salud](#)
- Consulte el plan HSE que corresponda a su faena

Salud y seguridad



Siempre

- Saber cómo aplicar y siempre cumplir con nuestros estándares y procedimientos de salud y seguridad, y ayudar a otros a hacer lo mismo.
- Identificar, evaluar y tomar medidas para controlar los riesgos de salud y seguridad asociados con su trabajo.
- Detener inmediatamente cualquier trabajo que parezca inseguro.
- Utilizar el equipo de protección personal requerido para la tarea que esté realizando, y animar a otros a hacer lo mismo.
- Manipular y deshacerse de todos los materiales de forma apropiada, segura y según lo establezca la ley.
- Asegurarse de saber qué se debe hacer en caso de emergencia y de que los visitantes estén familiarizados con los procedimientos de emergencia.
- Informar a su supervisor o gerente en caso de cualquier accidente, lesión, enfermedad, condición poco segura o poco saludable, incidente, derrame o fuga de materiales al medio ambiente, de forma tal que puedan tomarse las medidas apropiadas.
- Prestar atención a todas las quejas y advertencias.



Nunca

- Realizar trabajos a menos que esté capacitado, sea competente, esté apto desde el punto de vista médico y haya descansado lo suficiente para hacerlo.
- Realizar trabajos cuando pudiera estar bajo la influencia del alcohol o las drogas (ilegales, legales o recetadas).
- Utilizar o tolerar actos de amenaza, intimidación, acoso, hostigamiento o violencia en el trabajo.
- Traer armas a las instalaciones de BHP Billiton, a menos que haya sido específicamente autorizado por la ley para hacerlo.
- Asumir que alguien más denunciará los riesgos o preocupaciones y que, por lo tanto, no es su responsabilidad hacerlo.



Algunos ejemplos

P Mi supervisor me dijo que tenemos que alcanzar nuestras nuevas metas de producción, y que únicamente podemos hacerlo si pasamos por alto algunos de nuestros procedimientos de seguridad. ¿Qué debería hacer?

R Todos nuestros procedimientos de seguridad son necesarios, y siempre deben cumplirse. Primero debería hablar con su supervisor sobre sus preocupaciones. Si no se siente cómodo haciéndolo o no tiene éxito, debería hablar del asunto con un gerente dos niveles por encima de usted o con un representante de Recursos Humanos. Si el asunto sigue sin resolverse, comuníquese con EthicsPoint.

P Me llamaron para que arregle un camión cisterna roto y sé que el trabajo me llevará varias horas. Ahora que el camino adyacente para transporte está seco, la zona tiene mucho polvo y se sabe que contiene sílice. Sé que la política es usar un respirador en tales condiciones, pero en mi camioneta ya no quedan respiradores descartables. Mi supervisor me dice que es urgente arreglar el camión, y que no hay tiempo para volver a la base a conseguir respiradores adicionales. ¿Qué debería hacer?

R Este es un incumplimiento de nuestros GLD, estándares y procesos sobre salud, los cuales hemos diseñado para protegerlo contra potenciales riesgos de salud y seguridad. Explíquelo a su supervisor que no puede ir al lugar en su camioneta actual, ya que no tiene respiradores. Trabaje con su supervisor para hallar opciones alternativas. Si no puede resolver el asunto con su supervisor, comuníquese con un gerente dos niveles por encima de usted o con un representante de HSE. Si no puede comunicarse con ninguno de ellos o resolver el problema, no comience los trabajos de reparación hasta que haya conseguido un respirador.

Uso de alcohol, drogas y tabaco

El valor de Sostenibilidad de *Nuestra Carta* establece que la salud y la seguridad van primero. Por lo tanto, todas las instalaciones de BHP Billiton deben estar libres del uso de alcohol y drogas ilegales o el uso indebido de otras sustancias.

Estamos comprometidos a brindar a nuestros empleados un entorno de trabajo seguro y saludable, por lo que esperamos que todos los empleados, contratistas y visitantes a cualquiera de nuestros sitios de trabajo puedan desempeñarse a un nivel aceptable, sin estar afectados por el alcohol o drogas legales o ilegales.

Sin aprobación previa, no debe ofrecerse ni consumirse alcohol en ninguna instalación de BHP Billiton. Se requiere aprobación para tomar bebidas alcohólicas en comedores o para beber alcohol en un evento en una zona designada en el sitio de trabajo. También está prohibido fumar en nuestras instalaciones. En algunos lugares de trabajo, se permite fumar en las zonas designadas para tal fin.

La posesión o el uso de sustancias ilegales en los lugares de trabajo o eventos de BHP Billiton, o en combinación con las empresas de BHP Billiton, está estrictamente prohibido.

BHP Billiton considera que la dependencia del alcohol y las drogas es una enfermedad. Un empleado que tenga una dependencia del alcohol o las drogas debería someterse a tratamiento, al igual que un empleado que tenga cualquier otra enfermedad.

Lo que esperamos de usted

Siempre respete el *Código de Conducta de Negocios*. Si consume alcohol en el comedor o en otra zona autorizada, o fuera del lugar de trabajo durante un día de trabajo o en un turno, no podrá volver a trabajar hasta el día siguiente o el siguiente turno, o hasta que esté completamente capacitado para trabajar.

Para evitar el tabaquismo pasivo e impedir el ingreso de humo a nuestras zonas de trabajo, debe definirse claramente una zona para fumadores, aislada de las zonas adyacentes y adecuadamente ventilada. Solamente debería fumar en esas áreas.

Todas las personas que están en el sitio de trabajo deberían estar libres de alcohol y drogas. Por lo tanto, todos los empleados y visitantes a los lugares de trabajo de BHP Billiton podrían ser sometidos a exámenes de drogas y alcohol.

Si tiene un problema de dependencia de las drogas o el alcohol, se espera que busque ayuda y asista a un programa de rehabilitación apropiado.



A dónde recurrir por ayuda

Si necesita apoyo para tratar un problema de dependencia de las drogas o el alcohol, o si le preocupa un problema de ese tipo en un colega, hable con su:

- Supervisor o gerente
- Programa de Asistencia a Empleados
- Representante de Recursos Humanos

– [EthicsPoint](#)



Herramientas y recursos

– [GLD sobre Salud](#)

- Consultar el programa contra las drogas y el alcohol que corresponda a su faena

Uso de alcohol, drogas y tabaco



Siempre

- Presentarse a trabajar en buena forma y listo para desarrollar sus tareas
- Reconocer y tomar medidas con respecto a los síntomas iniciales de una situación de dependencia, tanto con respecto a usted mismo como a las personas que supervise
- Tratar los problemas de dependencia con respeto y confidencialidad. Hablar con su supervisor, gerente o su representante de Recursos Humanos.
- Seguir los requisitos de notificación del programa contra el alcohol y las drogas de su empresa si está tomando medicamentos recetados o recibe tratamiento médico por cualquier tipo de dependencia cuando exista la posibilidad de que su capacidad para realizar su trabajo de forma segura se vea afectada.
- Avisar a su supervisor o gerente si tiene dudas en cuanto a su aptitud para trabajar.
- Cooperar con los programas de exámenes de drogas de BHP Billiton.



Nunca

- Realizar trabajos (lo que incluye manejar desde y hacia el trabajo y cumplir con funciones laborales) cuando pudiera estar bajo la influencia del alcohol o las drogas (ilegales, legales o recetadas).
- Consumir u ofrecer alcohol a otros en un sitio de trabajo u oficina de BHP Billiton, a excepción de un comedor aprobado o evento autorizado.
- Poseer, utilizar o transferir drogas o sustancias ilegales en un sitio de trabajo u oficina de BHP Billiton.
- Fumar en un sitio de trabajo u oficina de BHP Billiton, excepto en las zonas designadas para fumadores.
- Ignorar el abuso de sustancias.



Algunos ejemplos

P He estado tomando medicamentos de receta por un problema de salud personal que he estado enfrentando. Luego de consultar con mi médico, me dijo que la medicación no debería afectar mi función. ¿Necesito avisar a mi supervisor que estoy tomando medicación?

R Necesita entender y cumplir con el programa contra el alcohol y las drogas de su Empresa. Si usted siente de alguna manera que su aptitud para trabajar podría verse afectada como resultado de su problema de salud o la medicación recetada que está tomando, debe informar a su supervisor o gerente.

P Estoy esperando con ansias la fiesta de Navidad de este año con el equipo. Todos hemos estado trabajando muy duro, y será una buena oportunidad de divertirnos juntos. Sé que tenemos tolerancia cero con respecto al alcohol en el trabajo, pero planeo tomar algunos tragos, debido a que la fiesta no es el lugar de trabajo. ¿Está bien eso?

R Las fiestas de Navidad son oportunidades excelentes para que los equipos celebren sus logros durante el año. Si luego de la fiesta va a volver a un lugar de trabajo o una oficina, entonces no debe consumir alcohol. Si no va a volver al trabajo luego del evento podrá consumir alcohol, pero recuerde volver a su hogar con cuidado. Debe mantener un nivel de conducta responsable y respetar a otras personas. Siempre tenga en cuenta su reputación personal y la de la empresa.

Igualdad de oportunidades laborales

Estamos comprometidos a desarrollar y mantener una fuerza de trabajo diversa e inclusiva, donde cada empleado sea tratado de forma justa y respetuosa, tenga la oportunidad de alcanzar su máximo potencial y contribuya al éxito de nuestra Compañía.

En BHP Billiton, el empleo, las oportunidades de desarrollo y los ascensos se ofrecen y proveen en función de los méritos.

Todos los empleados y candidatos a puestos de trabajo serán tratados y evaluados de acuerdo a sus habilidades, calificaciones y capacidades vinculadas al trabajo. Las decisiones basadas en aspectos no relacionados con el trabajo, como aspectos de raza, género, sexualidad o responsabilidades familiares, equivalen a discriminación ilegal y están prohibidas.

En algunos países tenemos la obligación de cumplir con ciertos requisitos legales diseñados para subsanar problemas históricos de desigualdad y desequilibrio laboral. Por ejemplo, en Sudáfrica BHP Billiton debe registrarse por leyes de empoderamiento económico negro.

Cuando las leyes locales entran en conflicto con los estándares de nuestra Compañía, los gerentes locales tienen la responsabilidad de dar instrucciones claras a los empleados con respecto a las conductas aceptables y a la aplicación de las leyes. BHP Billiton se esforzará por cumplir tanto con los estándares de la Compañía como con la normativa legal. Cuando esto no sea posible, la ley tendrá precedencia.

Lo que esperamos de usted

Juntos, usted y su supervisor o gerente son responsables de asegurarse de que usted:

- conozca lo que se espera de usted en su trabajo;
- mantengan conversaciones abiertas y constructivas sobre su desempeño;
- reciba apoyo para desarrollar sus capacidades laborales;
- sea tratado de forma justa, respetuosa y digna, sin ningún tipo de discriminación.



A dónde recurrir por ayuda

- Supervisor o gerente
- Representante de Recursos Humanos
- Representante del Grupo Legal
- [EthicsPoint](#)



Herramientas y recursos

- [GLD sobre Recursos Humanos](#)

Igualdad de oportunidades laborales



Siempre

- Demostrar justicia y respeto en todos sus tratos, en cumplimiento de *Nuestra Carta*.
- Asegurarse de que las decisiones vinculadas al empleo, lo que incluye contratación, ascensos, capacitación y desarrollo, remuneración y despidos, se basen únicamente en méritos y aspectos comerciales.
- Comprender y actuar de acuerdo a las leyes locales y consideraciones culturales que pudieran tener un impacto en las decisiones y acciones en el lugar de trabajo.
- Respetar los derechos humanos de nuestros empleados, contratistas y socios comerciales.
- Hablar con su representante de Recursos Humanos o con el representante del Grupo Legal si tiene preguntas sobre la aplicación de las leyes.
- Denunciar toda evidencia de trabajo infantil o forzado, o de trato inhumano de empleados en nuestras operaciones o aquellas operaciones vinculadas a nuestra Compañía directamente a su supervisor, gerente o representante de Recursos Humanos.



Nunca

- Tolerar la discriminación ilícita de ningún tipo.
- Tomar decisiones basándose en atributos no relacionados a las aptitudes o al desempeño laboral.



Algunos ejemplos

P Estoy buscando una persona para un puesto de trabajo en el que tendrá que viajar mucho. Uno de los candidatos es un padre soltero y, a pesar de que tiene experiencia y aptitudes excelentes, no creo que pueda lidiar con todos los viajes. ¿Debería entrevistar al candidato como cortesía o excluirlo de la lista?

R Al realizar esta suposición, usted está violando nuestro Código y, en muchos lugares, posiblemente esté infringiendo la ley. Usted no debe discriminar o hacer suposiciones sobre los candidatos en base a atributos personales, como por ejemplo, sus responsabilidades familiares. En BHP Billiton todos reciben la misma oportunidad laboral y las decisiones de contratación se basan en los méritos. En esta instancia usted debe informar a todos los candidatos sobre el requisito de estar disponible para viajar de dicho puesto de trabajo. La decisión sobre si cumple con este requisito debe ser tomada por el individuo.

P Jenny ha sido ascendida a supervisora de nuestro equipo y estoy bastante seguro de que recibió ese puesto debido a que su hermano es superintendente de la operación. ¿Es justo que haya recibido el puesto si hay otras personas que parecen tener más experiencia?

R Todos los ascensos se basan en los méritos, incluyendo las habilidades, el desempeño, la experiencia, el comportamiento y las actitudes demostradas; y son apoyados por los planes de sucesión. Todos los candidatos pueden también solicitar y recibir retroalimentación sobre sus postulaciones. Toda preocupación sobre el proceso de contratación debería en primera instancia ser planteada a su representante de Recursos Humanos.

Acoso y hostigamiento

BHP Billiton no tolera ningún tipo de acoso u hostigamiento en ninguno de nuestros lugares de trabajo. Los valores de *Nuestra Carta* apoyan una cultura en donde tratamos a las personas de manera justa, con respeto y dignidad.

El acoso es toda acción, conducta o comportamiento considerado desagradable, humillante, intimidante u ofensivo para quien lo recibe. El hostigamiento es el abuso verbal, físico, social o psicológico repetido por parte de una persona o un grupo de personas en el trabajo.

El acoso y el hostigamiento son ilegales en muchos países y pueden llevar a sanciones para los individuos y para BHP Billiton.

El acoso y hostigamiento en el lugar de trabajo no deben confundirse con retroalimentación u orientaciones constructivas sobre el desempeño laboral o sobre el comportamiento en el trabajo de un individuo o de un grupo para el desarrollo del mismo.

Lo que esperamos de usted

Usted no debe involucrarse nunca en acciones o comportamientos que impliquen acoso u hostigamiento.

Se espera que usted sea integrador, comprensivo y colaborador. Es importante que usted tenga en consideración las implicaciones de su comportamiento, y que apoye a sus colegas para que denuncien y planteen sus preocupaciones.

BHP Billiton se rige por, y cumple con, las leyes y regulaciones de cada país con respecto al tratamiento justo y adecuado de terceros. Siempre sea consciente de las consideraciones culturales y demuestre respeto, en especial cuando viaje a diferentes operaciones o países.



A dónde recurrir por ayuda

- Supervisor o gerente
- Representante de Recursos Humanos
- Representante del Grupo Legal
- [EthicsPoint](#)
- Programa de Asistencia a Empleados



Herramientas y recursos

- [GLD sobre Recursos Humanos](#)

Acoso y hostigamiento



Siempre

- Tratar a todas las personas con respeto y dignidad, siguiendo los valores de *Nuestra Carta*.
- Hacerse escuchar si le incomodan o molestan los comentarios o el comportamiento de alguien, y discutir sobre el problema.
- Estar preparado para adaptar su propio comportamiento en respuesta a los comentarios o a consideraciones culturales de otra operación o país.
- Sentirse cómodo al plantear su incomodidad, aun cuando el comportamiento no haya sido dirigido a usted.
- Fomentar e insistir en tener un lugar de trabajo libre de acoso y hostigamiento.



Nunca

- Comportarse de manera ofensiva, insultante, intimidante, maliciosa o humillante.
- Hacer bromas o comentarios sobre la raza, sexo, origen étnico, religión, preferencia sexual, edad, apariencia física o discapacidad de una persona.
- Suponer que en todas las culturas los comportamientos aceptables son los mismos.
- Involucrarse en acoso sexual.
- Distribuir o exhibir material ofensivo, incluyendo fotografías o dibujos inadecuados.
- Utilizar los recursos de BHP Billiton para distribuir material ofensivo.



Algunos ejemplos

P En la reunión de equipo de ayer, Dave formuló una pregunta y su jefe respondió diciendo que era el tipo de pregunta estúpida que esperaba de Dave. No es la primera vez que soy testigo de esto. No estoy seguro de cómo se sintió Dave, pero el comentario me hizo sentir incómodo. Anoche se lo comenté a mi esposa y ella sugirió que en realidad no era mi problema. ¿Qué debería hacer?

R Si el comentario que realizó el jefe de Dave lo hizo sentir incómodo, entonces hay una posibilidad razonable de que también haya hecho sentir incómodo a Dave. Si a usted le parece adecuado, puede preguntarle a Dave cómo se sintió sobre la situación, compartiendo que usted cree que fue un comportamiento inadecuado. Ofrezcale a Dave su apoyo si quiere hablar con su jefe, con su gerente superior o con su representante de Recursos Humanos. Usted también tiene la responsabilidad de informar sobre el asunto. Debería hablar con su gerente superior, el representante de RR HH o llamar a EthicsPoint. Todos tenemos la responsabilidad de defender los valores de nuestro Código, y usted no tiene que verse personalmente afectado para hablar de lo que ve.

P Mi gerente constantemente cambia mis plazos de entrega, haciéndome trabajar muchas horas, me habla de manera condescendiente cuando no hay otras personas alrededor y en general ignora mi aportes. Me siento realmente ansioso. ¿Qué debería hacer?

R Nuestros empleados son el activo más importante de nuestra Compañía y es muy importante que se sientan respetados y comprometidos. Si este comportamiento lo hace sentir ansioso, es importante que primero considere plantear su preocupación a su gerente. Si no se siente cómodo haciendo esto o si la conversación no resuelve el problema, hable con su gerente superior o con un representante de Recursos Humanos. También puede ponerse en contacto con el Programa de Asistencia a Empleados (EAP, por su sigla en inglés) para más apoyo.

Información personal y privacidad

Respetamos su información personal y privacidad, y esperamos que usted respete la información personal y privacidad de los demás.

BHP Billiton sólo recopilará, utilizará, revelará y retendrá información personal que sea necesaria para cumplir con los requisitos del negocio, según lo permitido por la ley del lugar en donde operemos.

Información personal es toda información que pueda identificar a un individuo, ya sea sólo a través de esa información o en combinación con otra información que posiblemente llegue a posesión de BHP Billiton.

La información personal será recopilada de manera legal y honesta, y de manera tal que no sea irrazonablemente invasiva. No utilizaremos ni revelaremos dicha información de una manera que sea incompatible con el objetivo para el cual la misma fue recopilada, excepto según lo exija la ley.

Dentro del alcance permitido por ley, BHP Billiton se reserva el derecho a controlar o auditar el uso por parte de los empleados de sus sistemas de información y a acceder a las comunicaciones o información electrónica almacenada en los sistemas, aparatos o equipos para mantenimiento, por necesidades del negocio o para cumplir con requisitos legales o de políticas.

Lo que esperamos de usted

Es importante que usted comprenda nuestros estándares y procedimientos sobre la información personal y la privacidad.

Si tiene alguna duda sobre el manejo de información personal, contacte al Representante del Grupo Legal.

La información que se encuentra en nuestros ordenadores y en los correos electrónicos puede ser utilizada por motivos legales o de otra índole. Si no desea que otras personas lean un correo electrónico, considere no enviarlo.

Siempre trate la información personal y la privacidad de otras personas con respeto.



A dónde recurrir por ayuda

- Supervisor o gerente
- Representante del Grupo Legal

– [EthicsPoint](#)



Herramientas y recursos

- [Gestión de la información – GLD sobre servicios](#)
- [Gestión de la información – GLD sobre seguridad](#)

Información personal y privacidad



Siempre

- Recopilar información personal directamente del individuo en cuestión siempre que sea razonable y práctica.
- Cumplir con todos los requisitos legales aplicables a la recopilación, utilización, divulgación y retención de información personal.
- Sólo recopilar, utilizar, divulgar y retener información personal que sea necesaria para actividades y funciones legítimas.
- Utilizar información personal de manera tal que sea consistente y compatible con el objeto para el cual fue recopilada, a menos que el individuo en cuestión apruebe algo diferente.
- Utilizar dispositivos de seguridad para proteger la información personal ante riesgos tales como pérdida, destrucción, acceso no autorizado, o el uso, modificación o divulgación de información personal.
- Asegurar que la información personal no sea retenida por más tiempo del requerido por ley o del necesario para cumplir con la razón comercial por la cual fue recopilada.
- Mantener la exactitud de la información personal.
- Verificar los requisitos legales aplicables a la información personal de su región.



Nunca

- Acceder a información personal, a menos que tenga una autorización adecuada y una necesidad de negocio clara.
- Proporcionar información personal de los empleados a ninguna persona dentro o fuera de BHP Billiton sin la autorización pertinente.
- Realizar verificaciones de referencia o de seguridad sin la autorización o el consentimiento del individuo pertinente.
- Trasladar información personal entre diversas entidades legales de BHP Billiton o fuera del país de origen sin verificar el proceso adecuado. Contactar al Grupo Legal si surgen dudas.



Algunos ejemplos

P Recibí una llamada telefónica de alguien que no conocía. Dijeron que tenían una reunión con un empleado pero que estaban atrasados y me preguntaron si podía darles la información de contacto del empleado. ¿Qué debería hacer?

R La información de contacto de un empleado es confidencial y no debe ser proporcionada a una persona externa. Proporcionar esta información puede ser una violación a las leyes sobre privacidad. Usted debería preguntar a quien llama si puede comunicarle el mensaje al empleado usted mismo.

P Recientemente he cambiado mi dirección y mi número de teléfono, pero no se lo he informado a nadie de BHP Billiton. ¿Es esto un problema?

R BHP Billiton debe, por ley, tener su información personal detallada y actualizada para garantizar que usted o su pariente más próximo pueda ser contactado en caso de emergencia. Es su responsabilidad informarnos sobre todo cambio de su información personal lo antes posible. Usted puede hacer esto a través del Portal o proporcionando la información a su supervisor o gerente.

3. Gobiernos y comunidades

Respeto a los
derechos humanos



Trabajando
con gobiernos



Contribuciones y
actividades políticas



Corrupción



Construyendo una
relación con nuestras
comunidades



Medio Ambiente



Respeto a los derechos humanos

BHP Billiton fomenta el respeto por los derechos humanos en conformidad con la Declaración Universal de Derechos Humanos de Naciones Unidas. Procuramos generar relaciones y oportunidades mutuamente beneficiosas de inclusión y respetar los derechos de los empleados y los individuos que contratamos, los miembros de nuestras comunidades anfitrionas y otros grupos de interés directamente afectados por nuestras operaciones.

Creemos que nuestra contribución al desarrollo y los programas comunitarios puede contribuir aún más al fomento de los derechos humanos.

Reconocemos que nuestras actividades tienen el potencial de afectar los derechos humanos, y abordamos esta situación a través de nuestras prácticas de negocios fundamentales. Esto incluye aspectos vinculados a las condiciones de trabajo, actividades de las fuerzas de seguridad, iniciativas de relocalización y programas con las comunidades locales.

Nuestros GLD sobre Comunidades se basan en los Principios Rectores de las Naciones Unidas sobre Negocios y Derechos Humanos.

Nos relacionamos con las comunidades y procuramos entender las implicancias sociales, culturales, medioambientales y económicas de nuestras actividades de forma tal que podamos responder a distintas preocupaciones, reducir los impactos negativos y optimizar los beneficios para las comunidades locales y la economía en general.

Realizamos evaluaciones sobre los impactos a los derechos humanos en nuestros assets para identificar y comprender los potenciales impactos generados por nuestras actividades y para implementar programas de gestión que nos permitan mitigarlos o eliminarlos. También contamos con canales locales para presentación de quejas y reclamos y aplicamos las medidas de reparación adecuadas cuando corresponde.

Reconocemos los derechos de los pueblos indígenas de mantener su cultura, identidad, tradiciones y costumbres. Fomentamos la sensibilidad cultural y reconocemos y respetamos sitios, lugares, estructuras y objetos que tienen importancia cultural o tradicional.

Nuestro compromiso

BHP Billiton se rige por la Declaración de Posición sobre Pueblos Indígenas y Minería del Consejo Internacional de Minería y Metales (ICMM) al relacionarse con poblaciones indígenas vinculadas con nuevas operaciones o proyectos importantes de capital ubicados en tierras tradicionalmente pertenecientes u ocupadas por pueblos indígenas, y que puedan tener impactos adversos significativos en dichas poblaciones.

Nuestro compromiso se ve reflejado en el cumplimiento de los procesos gubernamentales locales o leyes domésticas que son generalmente congruentes con los principios de la Declaración de Posición del ICMM, incluyendo jurisdicciones que se rigen por la Convención Nro. 169 de la Organización Internacional del Trabajo.

Estamos comprometidos con el mantenimiento de la seguridad e integridad de nuestras operaciones de una manera que fomente el respeto por los derechos humanos. Nuestros procedimientos de seguridad son congruentes con nuestro compromiso hacia los Principios Voluntarios sobre Seguridad y Derechos Humanos.

Los proveedores de servicios de seguridad privada de BHP Billiton deben ser signatarios del Código Internacional de Conducta para Proveedores Privados de Servicios de Seguridad, o comprometerse por escrito a regirse por dichos principios. Se brinda información escrita a nuestros proveedores de servicios de seguridad sobre nuestro compromiso hacia los Principios Voluntarios y nuestras expectativas de los proveedores de ese tipo de servicios.

En casos de relocalización, se sigue el Estándar de Rendimiento 5 de la Corporación Financiera Internacional: Adquisición de tierras y relocalización involuntaria.

Tenemos requisitos de tolerancia cero hacia violaciones a los derechos humanos para nuestros proveedores de bienes y servicios, lo que incluye aspectos vinculados al trabajo infantil, el trato inhumano de trabajadores y trabajo forzado.



A dónde recurrir por ayuda

- Supervisor o gerente
- Representante de Recursos Humanos
- Representante del Grupo Legal
- Representante de Asuntos Corporativos
- [*EthicsPoint*](#)



Herramientas y recursos

- [*GLD sobre gestión de Seguridad y Emergencias.*](#)
- [*GLD sobre el Medio Ambiente*](#)
- [*GLD sobre la Comunidad*](#)
- [*GLD sobre Recursos Humanos*](#)
- [*GLD sobre Abastecimiento 'Origen a contrato'*](#)

Respeto a los derechos humanos



Siempre

- Tomar en cuenta los efectos sobre los derechos humanos de todas las actividades de nuestra Compañía.
- Estar preparado para adaptar su conducta de acuerdo a los comportamientos, prácticas y costumbres locales, siempre y cuando se respeten los derechos humanos y las disposiciones de *Nuestra Carta*.
- Denunciar cualquier situación de violaciones a los derechos humanos a su representante de Asuntos Corporativos o de Recursos Humanos.
- Investigar las preocupaciones y las quejas sobre derechos humanos, y reportar los resultados a los grupos de interés pertinentes.
- Realizar investigaciones acabadas (Due diligence) de nuestros socios y contratistas para evaluar en qué medida respetan los derechos humanos.



Nunca

- Contratar a agencias públicas o privadas para que brinden servicios de seguridad a BHP Billiton sin antes confirmar que cumplen con los requisitos e intención de los Principios Voluntarios sobre Seguridad y Derechos Humanos.



Algunos ejemplos

P Estoy al tanto de que la comunidad indígena local tiene una profunda relación con la tierra en la que operamos, y sin embargo no parece haber ninguna iniciativa definida para garantizar que los sitios significativos se identifiquen y gestionen de forma efectiva. Hablé sobre esto con mi equipo, pero aparentemente piensan que no necesitan preocuparse sobre este asunto. ¿Es esto correcto?

R Todas nuestras operaciones deben contar con un marco de trabajo para identificar, documentar y gestionar aspectos de importancia cultural. Usted debería hablar sobre sus preocupaciones con su supervisor, gerente o contactar a EthicsPoint.

P Trabajo en una operación donde hay personas con diferentes antecedentes culturales. En ocasiones escucho que se usan términos despectivos y sobrenombres para referirse a estos individuos. Cuando planteé este tema a mi supervisor me dijo que solamente se están divirtiendo un poco, y que no debo exagerar. ¿Qué debería hacer?

R Este tipo de conducta es inaceptable. En BHP Billiton valoramos la diversidad y la inclusión, y tratamos a todas las personas de forma respetuosa. Cada empleado es responsable de asegurarse de tener en cuenta las consecuencias de su conducta en todo momento, y de aplicar medidas correctivas si fueran necesarias. En primer lugar, usted debería considerar plantear sus preocupaciones a su supervisor. Si se siente incómodo haciendo esto, o si no tiene éxito, debería hablar sobre el asunto con un gerente dos niveles por encima de usted o con un representante de Recursos Humanos. Si el asunto sigue sin resolverse, póngase en contacto con EthicsPoint.

Trabajando con gobiernos

BHP Billiton respeta la autoridad de los gobiernos de todos los lugares donde conduce negocios.

Mantendremos relaciones honestas con los gobiernos y sus agencias, funcionarios y personal.

Nuestra capacidad de conducir negocios se ve directamente afectada por decisiones gubernamentales, y es importante que tengamos relaciones abiertas y constructivas con éstos.

BHP Billiton regularmente comparte información y opiniones con los gobiernos respecto a temas que afectan nuestras operaciones y nuestra industria en general.

Dicho intercambio de información y opiniones es esencial para que tanto el gobierno como BHP Billiton puedan tomar decisiones informadas.

Lo que esperamos de usted

Si usted facilita información a gobiernos en representación de BHP Billiton, debe asegurarse de que toda la información sea exacta y apropiada para el propósito. Los errores u omisiones podrían dañar la reputación de BHP Billiton, además de ser ilegales.

Si se le solicita representar a BHP Billiton en asuntos gubernamentales y ante funcionarios del gobierno, debe cumplir con todas las leyes y disposiciones aplicables, y comunicarse con el Departamento de Asuntos Corporativos del Grupo.



A dónde recurrir por ayuda

- Supervisor o gerente
- Representante de Asuntos Corporativos
- Representante del Grupo Legal
- [EthicsPoint](#)



Herramientas y recursos

- [GLD sobre Asuntos Corporativos, Relaciones con Inversionistas y Marca](#)
- [GLD sobre Anticorrupción](#)
- [GLD sobre la Comunidad](#)

Trabajando con gobiernos



Siempre

- Ser honesto, exacto, cooperador y cortés al tratar con funcionarios gubernamentales.
- Tener en cuenta los potenciales riesgos de corrupción al tratar con funcionarios gubernamentales.
- Mantenerse firme en situaciones de posible corrupción.



Nunca

- Autorizar, ofrecer, dar o prometer cualquier cosa de valor, directa o indirectamente, a un funcionario gubernamental con el objetivo de influir en sus decisiones.
- Intentar obstruir la recopilación lícita de información, datos, testimonios o registros por parte de funcionarios gubernamentales o regulatorios autorizados, u obstaculizar la entrega lícita y apropiada de dicha información por parte de otro empleado.
- Tomar acción contra cualquier persona que de forma lícita y apropiada coopere con las agencias gubernamentales.
- Aceptar información sobre la adjudicación de la oferta o propuesta de un proveedor o competidor en el marco de un llamado a licitación competitivo organizado por un gobierno (a menos que el gobierno haya autorizado de forma específica y lícita la divulgación de dicha información).



Algunos ejemplos

P La Compañía le ha dado un par de entradas a un evento deportivo de alto perfil. También está esperando la aprobación de una importante extensión de una licencia para una de nuestras operaciones, y sabe que un funcionario gubernamental involucrado en la aprobación es fanático de uno de los equipos que jugarán. ¿Puede invitar al funcionario gubernamental al evento?

R No debería ofrecer las entradas al funcionario gubernamental durante este período, ya que hacerlo genera un conflicto de intereses para el funcionario, y podría constituir un incumplimiento de nuestros GLD sobre anticorrupción. El funcionario gubernamental necesita tomar la decisión con respecto a la licencia y no debería verse influido, o dar la apariencia de haber sido influido, por una persona asociada con nuestra organización.

P He asistido a un evento local de recaudación de fondos para un candidato político que apoya a las empresas y que generalmente tiene un punto de vista positivo sobre BHP Billiton. ¿Tengo derecho a que la Compañía me pague un reembolso por este gasto?

R No tiene derecho a que la Compañía le pague un reembolso por este gasto. Nuestro enfoque sobre la participación de nuestra Compañía en actividades políticas es claro y se aplica en todos los casos: nosotros no hacemos contribuciones políticas en efectivo o en especie en ninguna parte del mundo. Como individuo, usted es libre de apoyar al candidato político que desee, siempre y cuando deje en claro que al hacerlo no está representando a BHP Billiton.

Contribuciones y actividades políticas

El enfoque de BHP Billiton sobre la participación de nuestra Compañía en actividades políticas es claro y se aplica en todos los casos: nosotros no hacemos contribuciones políticas en efectivo o en especie en ninguna parte del mundo.

No contribuimos con fondos a ningún partido político, político, funcionario electo o candidato para un cargo público de ningún país. Es aceptable que BHP Billiton exprese nuestros puntos de vista a los gobiernos sobre temas que afecten los intereses y operaciones de la Compañía. Esto debe hacerse de forma tal que se demuestren elevados estándares éticos y se cumpla con la ley.

Las actividades que exigen registro y aprobación de antemano incluyen:

- pagar por mesas en funciones o eventos patrocinados por, o asociados con cualquier partido político, político o candidato político. Por ejemplo, un programa de observadores de negocios de un partido político;
- patrocinar iniciativas de investigación de ‘grupos de expertos’ afiliados o vinculados a partidos políticos;
- involucrarse en cualquier evento organizado por, o en representación de un partido político cuando deba pagarse una cuota.

Algunos ejemplos de actividades o contribuciones políticas prohibidas incluyen:

- patrocinar o ser anfitrión de funciones o eventos organizados por, o asociados con partidos políticos, políticos, funcionarios electos o candidatos para cargos públicos con el objetivo de recaudar fondos;
- otorgar el uso gratuito o con descuento de instalaciones o equipos de BHP Billiton como donaciones en especie a un partido político;
- pagar salarios o remuneraciones (incluidos costos adicionales) de un empleado de BHP Billiton que trabaje para un partido o candidato político durante su horario laboral normal (pero no si el empleado se toma días libres con goce de sueldo para trabajar para el partido o candidato).

Lo que esperamos de usted

A título individual, usted es libre de participar en procesos políticos, siempre y cuando deje en claro que al hacerlo no está representando a BHP Billiton.

Usted también podrá participar en eventos o actividades organizados por partidos políticos, políticos, funcionarios electos o candidatos para cargos públicos siempre que:

- su participación se limite a dar informes de tipo comercial;
- la actividad haya sido formalmente registrada y aprobada por su representante de Asuntos Corporativos, y haya obtenido aprobación previa de acuerdo con los GLD sobre anticorrupción de BHP Billiton.

Reconocemos los derechos de nuestros empleados y respetamos su opción de participar a título individual en procesos políticos. Deberá solicitar una licencia si se ha presentado como candidato para un cargo político, o si desarrollará tareas relacionadas con cargos públicos durante su horario de trabajo habitual.

Dicha participación, que incluye aportes de tiempo y dinero, correrá exclusivamente por su cuenta, y no podrá presentar sus opiniones políticas como si fueran un reflejo de las de BHP Billiton.



A dónde recurrir por ayuda

- Supervisor o gerente
- Representante de Asuntos Corporativos
- Representante del Grupo Legal/Compliance
- [EthicsPoint](#)



Herramientas y recursos

- [GLD sobre Asuntos Corporativos, Relaciones con Inversionistas y Marca](#)
- [GLD sobre Anticorrupción](#)

Contribuciones y actividades políticas



Siempre

- Desarrollar tratos comerciales en representación de BHP Billiton con cualquier partido político, político, funcionario electo o candidato para un cargo público en cualquier país de acuerdo con el Código y todas las leyes y disposiciones aplicables vinculadas a la anticorrupción y la participación de la compañía en la vida pública.
- Obtener las aprobaciones necesarias para participar en cualquier evento o actividad de tipo comercial organizada por, o en representación de, un partido político o candidato, y ser transparente al participar en dichas actividades.
- Tener presente la reputación de BHP Billiton y cómo percibiría el público sus acciones al tener tratos con funcionarios gubernamentales.
- Dejar en claro que está hablando por iniciativa propia y no en representación de BHP Billiton.
- Hablar con su supervisor o gerente de antemano si está planeando presentarse como candidato o aceptar un cargo público. Si esto pudiera dar origen a un conflicto de intereses, deberá documentarlo por escrito.



Nunca

- Realizar contribuciones en efectivo o en especie, o incurrir en gastos utilizando una cuenta de BHP Billiton, para cualquier campaña política, partido político, candidato político, funcionario electo o cualquiera de sus organizaciones afiliadas.
- Utilizar o permitir que otros utilicen assets o recursos de BHP Billiton para cualquier campaña política, partido político, candidato político, funcionario electo o cualquiera de sus organizaciones afiliadas.
- Usar donaciones caritativas en reemplazo de un pago para fines políticos.
- Usar su posición en BHP Billiton para intentar influir en otra persona para que haga contribuciones políticas o para que dé su apoyo a cualquier partido político o político.



Algunos ejemplos

P Estoy en una fiesta y mientras algunas personas hablan sobre el cambio climático, me preguntan cuál es la postura de BHP Billiton sobre el cambio climático. ¿Qué debería hacer?

R A pesar de que no debería intentar responder en representación de BHP Billiton, puede referir a las personas al sitio en Internet de BHP Billiton, donde encontrarán información más detallada sobre nuestra política sobre el cambio climático. Si está familiarizado con los aspectos esenciales de esta política, siéntase libre de hablar de ellos, pero no deje de recomendar a la gente que visite el sitio en Internet. Si tiene sus propias opiniones sobre el cambio climático, o cualquier otro tema de políticas públicas, siéntase libre de compartirlas; tan sólo asegúrese de que la gente entienda que son sus opiniones personales, y no intente hablar en representación de BHP Billiton.

P Hay una parrillada en la localidad para un evento político, y los organizadores han consultado si pueden colocar su carpa en un terreno propiedad de la Compañía. No daremos nuestro apoyo al evento de ninguna otra manera; tan sólo les permitiremos que coloquen su carpa en nuestra propiedad. ¿Está bien eso?

R El Código es claro cuando dice que no podemos usar nuestros activos o recursos para campañas o actividades políticas. Deberá comunicar a las autoridades del partido que tendrán que conseguir otro lugar para su evento.

Corrupción

Cumplir con las leyes de anticorrupción es esencial para proteger la reputación de BHP Billiton y conservar la licencia social para operar.

La corrupción desvía ilícitamente los activos, fomenta la pobreza, socava la integridad del gobierno y la toma de decisiones a nivel comunitario y desperdicia las oportunidades que surgen del desarrollo de recursos. La corrupción también es un delito en conformidad con las leyes que aplican a BHP Billiton en todo el mundo. Dichas leyes también prohíben pagar sobornos a individuos en cargos de confianza, como empleados o funcionarios de nuestros proveedores y clientes o algunos líderes de la comunidad.

En conformidad con las leyes locales e internacionales contra la corrupción, nuestra Compañía prohíbe autorizar, ofrecer, dar o prometer ninguna cosa de valor, directa o indirectamente (es decir, a través de un tercero), a un funcionario gubernamental con el objetivo de influir en decisiones oficiales, ni a ninguna persona para inducirlo a que sea deshonesto en su trabajo o actúe de otras maneras ilícitas.

También debemos tener cuidado de que los terceros que actúan en nuestra representación no violen las leyes de anticorrupción, en vista de que esto podría resultar en responsabilidad penal para BHP Billiton.

Además, las leyes de anticorrupción exigen que todas las transacciones se registren de manera exacta y con un grado razonable de detalle en los libros y registros de BHP Billiton. Las transacciones que sean registradas erróneamente o de manera que oculten su verdadera naturaleza, son imposibles de supervisar y pueden dar lugar a sospecha de que la transacción sea inadecuada.

Los pagos para facilitar la prestación de servicios están prohibidos en BHP Billiton, de acuerdo a las leyes sobre anticorrupción de la mayoría de los países. Las solicitudes de estos tipos de pagos deben ser denunciadas a su supervisor o gerente y al Grupo Legal/Compliance de manera inmediata.

La salud y seguridad de nuestros empleados es nuestra principal prioridad. Si se debe realizar un pago como resultado de una amenaza inminente directa o asociada a la salud o seguridad de cualquiera de los empleados de BHP Billiton, de un contratista o trabajador de alguna agencia, o a cualquier acompañante, deberá ser reportado a su supervisor o gerente y a su representante del Grupo Legal/Compliance de manera inmediata.

La violación de las leyes sobre anticorrupción es un delito grave, el cual puede resultar en multas tanto para BHP Billiton y para sus empleados, y también puede resultar en el encarcelamiento de los empleados. También la apariencia de una violación a estas leyes puede tener un impacto grave en la reputación de la Compañía. La violación de nuestros requisitos de anticorrupción es también un delito grave, el cual puede resultar en una acción disciplinaria, incluyendo el despido.



A dónde recurrir por ayuda

Toda preocupación sobre anticorrupción debe ser denunciada inmediatamente.

- Representante del Grupo Legal/Compliance
- [EthicsPoint](#)
- Supervisor o gerente
- Representante de Recursos Humanos



Herramientas y recursos

- [GLD sobre Anticorrupción](#)
- [GLD sobre la Comunidad](#)

Corrupción

Lo que esperamos de usted

Asegúrese de leer y comprender nuestros requisitos de anticorrupción y su importancia. Nuestras políticas y procedimientos requieren de una pre-aprobación antes de:

- ofrecer ciertas cosas de valor a una persona externa;
- involucrar a un proveedor que interactuará con otras personas en nuestra representación;
- ofrecer realizar una donación o un proyecto comunitario;
- ofrecer patrocinio en un evento.

Al ofrecer o proporcionar algo de valor a una persona externa, se debe cumplir con los siguientes criterios:

- Debe ser ofrecido o proporcionado sólo para un propósito de negocios legítimo.
- No debe ser ofrecido o proporcionado para influenciar o recompensar una acción tomada por un funcionario gubernamental o para que cualquier persona realice trabajos de manera desleal o de alguna otra manera que resulte inadecuada, o para recompensar a una persona por hacerlo, y deberán tenerse en cuenta cualesquiera otras cosas de valor entregadas al receptor durante los seis meses previos.
- Debe tener un valor y una naturaleza adecuados y debe tener en cuenta las costumbres y las leyes locales, el cargo del receptor y las circunstancias.
- No debería de causar vergüenza a BHP Billiton si se publicara.

Toda cosa de valor propuesta también debe ser legal de acuerdo a las leyes locales.



Siempre

- Obtener autorización previa de la manera requerida antes de ofrecer, prometer o entregar cualquier cosa de valor, incluyendo patrocinio, donaciones a la comunidad y proyectos de desarrollo comunitario.
- Obtener aprobación previa de la manera requerida antes de involucrar a los socios comerciales, y realizar una investigación acabada (due diligence) según lo establecido.
- Asegurarse de que todos los gastos estén registrados con exactitud y con detalle razonable en los libros y registros de BHP Billiton.
- Reportar inmediatamente toda preocupación sobre corrupción para que se puedan tomar las medidas adecuadas.



Nunca

- Autorizar, realizar o participar en proyectos que den un beneficio inadecuado, soborno o comisión secreta a cualquier persona.
- Ofrecer, prometer o pagar viáticos (una cantidad de dinero diaria para gastos), un pago en efectivo o equivalente de cualquier tipo a funcionarios gubernamentales, a menos que se reciba una autorización previa.
- Establecer fondos ocultos o incorrectamente registrados para realizar pagos prohibidos.
- Pagar personalmente por un obsequio, servicios de hotelería o por alguna otra cosa de valor para así evitar cumplir con las normas y procedimientos de BHP Billiton.



Algunos ejemplos

P Mi gerente y yo hemos identificado que necesitamos generar una relación de trabajo más estrecha con los funcionarios de la oficina local del ministerio de minería y mejorar su conocimiento sobre nuestras operaciones locales. Los funcionarios mencionan que han llegado a conocer a personas en otras compañías del sector cuando las compañías los invitan a ir en avión a la capital para eventos deportivos, cenas en restaurantes elegantes y noches de hospedaje en un lindo hotel. ¿Es esto adecuado?

R Regalar vuelos, hospedajes y entretenimiento puede constituir un intento de influenciar a los funcionarios de manera inadecuada y no debería ocurrir en estas circunstancias. Mejorar el conocimiento de los funcionarios de nuestras operaciones es un objetivo comercial legítimo y puede lograrse invitándolos a visitar nuestra operación local. Según nuestros requisitos de anticorrupción, se necesitarán aprobaciones previas, y su Representante del Grupo Legal/Compliance puede asesorarlo sobre qué arreglos serían adecuados.

P Hablo con regularidad con un funcionario gubernamental que es responsable por la toma de decisiones que afectan a BHP Billiton. Luego de una reunión, me apartó y me preguntó si podía ayudar a su hijo a ingresar a una escuela en los Estados Unidos de América. Necesita una carta de BHP Billiton en donde se invite a su hijo a realizar una experiencia laboral en nuestra organización en los Estados Unidos para que así pueda obtener una visa. Me pregunta si puedo utilizar mi cuenta bancaria estadounidense para pagar el depósito a la escuela y me promete que me lo devolverá. Me gustaría ayudarlo como amigo, y no busco un reembolso por parte de BHP Billiton. ¿Qué debería hacer?

R Si usted ayuda con visas y admisiones en la escuela, está proporcionando algo de valor a un funcionario gubernamental. Dado que el funcionario actualmente toma decisiones que afectarán a BHP Billiton, esto podría ser una violación a las leyes sobre anticorrupción y no debería ocurrir en estas circunstancias. Podrá obtener más asesoramiento del Grupo Legal/Compliance.

Construyendo una relación con nuestras comunidades

Nuestra habilidad para construir relaciones y para trabajar de manera transparente y en colaboración con nuestras comunidades anfitrionas es muy importante para nuestro éxito a largo plazo. BHP Billiton busca ser apreciado y respetado por las comunidades en las cuales operamos.

Construimos relaciones con nuestras comunidades al involucrarnos de manera regular, abierta y honesta con las personas afectadas por nuestras operaciones, y también al tomar sus puntos de vista y preocupaciones en cuenta para nuestra toma de decisiones.

Comprendemos que nuestro negocio puede tener impactos en las comunidades locales, tanto positivos como negativos, ya sea debido a nuestras propias actividades o como resultado de nuestras relaciones comerciales con terceros. Buscamos trabajar con grupos de interés relevantes (stakeholders) para identificar y abordar las preocupaciones y expectativas, y maximizar las potenciales oportunidades de nuestra Compañía.

Respetamos los derechos humanos, lo cual quiere decir que identificamos y comprendemos todo impacto adverso potencial o real que nuestras operaciones pueden tener en los derechos de otras personas, y buscamos maneras de eliminarlos o reducirlos. Implementamos procesos de prevención, mitigación y, cuando es adecuado, reparación.

Contamos con procesos locales para recepción de quejas y reclamos de la comunidad para reconocer, investigar y documentar las preocupaciones y los reclamos de la comunidad.

Inversión en la comunidad

En diversas etapas de nuestros proyectos, llevamos a cabo actividades y programas comunitarios. Estas actividades y programas están diseñados para mejorar la calidad de vida de las personas de las comunidades en las que operamos de manera sustentable.

Mientras que la mayoría de nuestros proyectos de desarrollo comunitario se llevan a cabo en aquellos países en donde tenemos operaciones, es aceptable implementar proyectos de desarrollo comunitario en regiones en las cuales actualmente no operamos.

En dichos casos, se debe prestar atención especial a su implementación para evitar una situación en donde se pueda alegar una influencia injustificada. Si usted está inseguro, puede buscar asesoramiento del representante de Asuntos Corporativos y del Representante del Grupo Legal/Compliance.

En todos los casos, los proyectos de desarrollo comunitario y las donaciones deben ser aprobados de acuerdo a las normas de BHP Billiton y ejecutados de acuerdo a procedimientos documentados, aprobados y transparentes.

Lo que esperamos de usted

Si usted es responsable por proyectos de desarrollo comunitario o donaciones, debe leer y comprender nuestros requisitos comunitarios. Esto incluye la realización de una investigación acabada (due diligence) antes de trabajar con un socio o agencia para implementar un programa. Esto garantizará que la organización es respetable, alineada al Código y que cuenta con procesos de gestión corporativa adecuados.

Al aceptar un puesto de trabajo en otro país, o si sus tareas incluyen negociaciones comerciales con otros países, usted debe conocer y comprender las normas, las leyes y las costumbres de dichos países. Como embajador de BHP Billiton, usted debe asegurarse de que su comportamiento siempre refleje de manera positiva su propia reputación y la de BHP Billiton.

Los empleados y contratistas que trabajan con pueblos indígenas provenientes de una comunidad anfitriona deben realizar cursos de concienciación y competencia cultural, los cuales han sido desarrollados e impartidos en consulta con los pueblos indígenas.

Las preguntas sobre acciones, palabras, costumbres y prácticas locales particulares siempre deben hacerse a la gerencia local.



A dónde recurrir por ayuda

- Supervisor o gerente
- Representante de Asuntos Corporativos
- Representante del Grupo Legal/Compliance
- [EthicsPoint](#)



Herramientas y recursos

- [GLD sobre la Comunidad](#)
- [GLD sobre Asuntos Corporativos, Relaciones con Inversionistas y Marca](#)
- [GLD sobre Anticorrupción](#)
- [GLD sobre Abastecimiento 'Origen a contrato'](#)

Construyendo una relación con nuestras comunidades



Siempre

- Respetar las culturas y las diversas costumbres comerciales de las comunidades y países en los cuales operamos, siempre y cuando no entren en conflicto con el Código o la ley.
- Procurar identificar y tomar en cuenta las preocupaciones y expectativas de todos los grupos de interés, especialmente de aquellos más afectados por nuestras operaciones, y tomar sus puntos de vista en consideración al tomar decisiones.
- Investigar las preocupaciones y las quejas, y reportar los resultados a los grupos de interés pertinentes.
- Al comprometerse con un proyecto de desarrollo comunitario o una donación requerida para un bien inmueble asegúrese de que:
 - las obligaciones del contrato de arrendamiento sean claras y distinguibles;
 - existan arreglos de gestión y protecciones contractuales apropiadas;
 - las contribuciones no beneficien de manera inapropiada a un funcionario gubernamental o a un pariente cercano de un funcionario gubernamental;
 - el Formulario anticorrupción para Proyectos de desarrollo comunitario o donaciones esté autorizado.



Nunca

- Ofrecer, prometer o participar en un proyecto de desarrollo comunitario o donación para influenciar de manera inadecuada a ninguna persona, incluyendo a funcionarios gubernamentales.
- Intencionalmente favorecer a individuos que pertenezcan a un grupo político religioso o étnico por motivo de que sean parte de dicho grupo. La excepción es cuando dichas acciones fomentan un programa de discriminación positiva aprobado o requerido por la ley (por ejemplo, ayudar a grupos históricamente en desventaja en la comunidad) de BHP Billiton.
- Contribuir a cualquier organización religiosa con fines religiosos en nombre de BHP Billiton.
- Proporcionar una contribución económica a un individuo/grupo de individuos, excepto en los programas de becas educativas aprobados por BHP Billiton.
- Implementar un proyecto de desarrollo comunitario que intencional o posiblemente reemplace, controle o desestabilice la autoridad de cualquier nivel de gobierno (en función de una evaluación de las circunstancias al momento de la decisión de invertir).



Algunos ejemplos

P Nuestro equipo de comunidad ha decidido financiar grandes renovaciones en el centro de desarrollo de habilidades en una comunidad indígena remota. He visto un informe en los medios de comunicación que sugiere que uno de los líderes indígenas con los cuales estamos negociando los derechos de acceso a la tierra indígena es co-propietario del centro de desarrollo de habilidades. No deseo interferir en su área, y no estoy seguro de tener un fundamento para sugerir que están haciendo algo mal. ¿Qué debería hacer?

R Lamentablemente, hasta los proyectos comunitarios que tienen buenas intenciones pueden a veces proporcionar beneficios personales a funcionarios gubernamentales o a personas que poseen una posición de confianza (como por ejemplo, los líderes indígenas) para influenciar sus acciones en dichos roles. Esto es ilegal según las leyes sobre anticorrupción. Este puede (o no) ser el caso en esta situación; sin embargo, el asunto debe ser denunciado y revisado por el Grupo Legal/Compliance o denunciado en EthicsPoint.

P Mi asset propone apoyar la renovación de una iglesia local. El asset está ubicado en un entorno altamente multicultural y ya existen tensiones entre diversos grupos religiosos. Me preocupa que nuestro apoyo a la renovación pueda generar conflictos para la Compañía y para nuestros empleados, ya que puede dar la apariencia de preferir una religión a otra. ¿Qué debería hacer?

R El enfoque de la Compañía en cuanto a la inversión en la comunidad específicamente excluye las contribuciones a cualquier organización religiosa por propósitos religiosos, ya que pueden ser considerados socialmente excluyentes. En primer lugar, usted debería considerar plantear sus preocupaciones a su supervisor. Si usted se siente incómodo haciendo esto, o si no tiene éxito, debería hablar sobre el asunto con su gerente superior o con un representante de Recursos Humanos. Si el asunto sigue sin resolverse, póngase en contacto con EthicsPoint.

Medio Ambiente

El valor de Sostenibilidad de *Nuestra Carta* nos recuerda que debemos poner la salud y la seguridad primero, ser responsables desde el punto de vista ambiental y apoyar a nuestras comunidades. Demostramos responsabilidad ambiental al minimizar los impactos ambientales y al contribuir con beneficios a largo plazo a la biodiversidad, ecosistemas y otros recursos ambientales.

Nuestro enfoque en cuanto a la gestión ambiental está basado en la identificación, evaluación y control de riesgos en todas las fases: desde la exploración hasta el desarrollo, la operación y el cierre.

Buscamos evitar o minimizar y rehabilitar nuestros impactos ambientales. En aquellos lugares en los que persistan los impactos, implementamos acciones de reparación para abordar dichos impactos en la biodiversidad y ecosistemas. Además de nuestras acciones directas de gestión ambiental, buscamos oportunidades en iniciativas de conservación, para proporcionar beneficios ambientales perdurables.

Aceptamos las conclusiones del Panel Intergubernamental sobre Cambio Climático de que es innegable que se está produciendo un calentamiento del sistema climático, que la influencia humana es clara y que los impactos físicos son ahora inevitables. Limitar el cambio climático requerirá de una reducción sustancial y sostenida de las emisiones de gas de efecto invernadero (GEI). Reconocemos nuestra responsabilidad de realizar acciones para reducir nuestras emisiones, mejorar nuestra resistencia a los impactos climáticos físicos y trabajar con otros, incluyendo nuestra industria y los gobiernos, para mejorar la respuesta global al cambio climático.

Lo que esperamos de usted

Usted debe comprender los impactos ambientales potenciales involucrados en las tareas que realiza y buscar formas de evitar y minimizar estos impactos, incluyendo las emisiones de GEI. Cuando ocurran incidentes ambientales reales o potenciales o derrames, usted debe denunciarlos, sin importar su gravedad.

Si usted tiene sugerencias sobre cómo BHP Billiton puede contribuir para lograr beneficios ambientales perdurables, puede hablar sobre las mismas con su supervisor o gerente.



A dónde recurrir por ayuda

- Supervisor o gerente
- Representante de salud, seguridad y medio ambiente
- Representante de Recursos Humanos
- Representante del Grupo Legal
- [EthicsPoint](#)



Herramientas y recursos

- [GLD sobre el Medio Ambiente](#)
- [Informe de Sostenibilidad](#)

Medio Ambiente



Siempre

- Cumplir con los requisitos ambientales y con las normas y procedimientos de BHP Billiton relacionados.
- Identificar, evaluar y realizar acciones para minimizar los impactos ambientales asociados con su trabajo.
- Identificar e informar oportunidades para reducir las emisiones GEI, incluyendo la mejora de la eficiencia energética.
- Detener inmediatamente todo tipo de trabajo que pueda contribuir a un incidente importante ambiental o comunitario.
- Informar a su supervisor o gerente cualquier tipo de impacto real o potencial al medio ambiente o a las comunidades derivado de accidentes, incidentes, derrames o emisiones de materiales, para que se puedan tomar las medidas necesarias para prevenir, corregir y/o controlar dichas condiciones.
- Alentar a los proveedores, a los socios de joint ventures y a terceros para que apliquen prácticas responsables para minimizar sus impactos ambientales.



Nunca

- Ignorar un incidente ambiental real o potencial o suponer que alguien más lo reportará.
- Realizar trabajos que puedan impactar en el medio ambiente, a menos que esté capacitado y sea competente para realizarlos, y que existan controles para minimizar los impactos ambientales.
- Trabajar con contratistas, proveedores o socios de joint venture sin una evaluación previa que tenga en consideración sus impactos, riesgos, controles y desempeño a nivel medioambiental y comunitario.



Algunos ejemplos

P Tuvimos un pequeño derrame en el piso en nuestro lugar de trabajo, sólo algunos litros. ¿Debo reportarlo?

R Todo derrame o emisión de hidrocarburos o químicos debe ser reportado a su supervisor o gerente apenas lo noten. Esto garantizará que el incidente sea reportado a las agencias reguladoras, conforme a lo requerido, e inmediatamente investigado para identificar las causas principales y acciones correctivas.

P Nuestros residuos son desechados fuera de las instalaciones por un servicio de residuos que es auditado por nuestros reguladores. ¿Debo yo también evaluar su desempeño?

R Usted debería evaluar el desempeño de todo proveedor o contratista para garantizar que gestionan su desempeño ambiental de manera adecuada. BHP Billiton debe evaluar los impactos ambientales directos, indirectos y acumulativos y sus riesgos y controles asociados. Esto incluye: los impactos ambientales asociados con nuestras actividades operativas directas, los impactos de otras personas como resultado de las actividades de las cuales nuestras operaciones dependen y los impactos de otras personas que pueden aumentar la gravedad de nuestros propios impactos.

4. Trabajando con terceros

Conflictos de interés



Aceptación de
regalos, hospitalidad
y entretenimiento



Viajes de negocios



Competencia y
antimonopolio



Trabajando con
proveedores



Seleccionando socios
comerciales



Controles comerciales



Conflictos de interés

Siempre es importante tener cuidado con cualquier relación o asociación que pudiera crear, o dar la impresión de crear, un Conflicto de interés con BHP Billiton.

BHP Billiton respeta la privacidad y elecciones de sus empleados. Durante su horario de trabajo o fuera de él, nada de lo que usted haga debería entrar en conflicto con sus responsabilidades hacia BHP Billiton ni comprometer la calidad de su trabajo, su compromiso hacia el trabajo o su capacidad de tomar decisiones de negocio imparciales.

Los conflictos de interés surgen cuando la posición de un empleado dentro de la Compañía o sus factores o intereses personales, financieros o de otra índole tienen el potencial de afectar, o dan la apariencia de afectar, su juicio, objetividad e independencia.

Ejemplos comunes de conflictos de interés potenciales o percibidos incluyen:

- procurar, adjudicar o mantener oportunidades comerciales de BHP Billiton para ganancia personal o en beneficio de familiares o amigos cercanos;
- ser titular de inversiones (directas o indirectas) en empresas o activos contratados para hacer negocios en beneficio de BHP Billiton o en su representación;
- recibir dinero, bienes o servicios u otras formas de beneficios financieros personales (directa o indirectamente) de proveedores u otros terceros que hagan, o propongan hacer, negocios con BHP Billiton;
- comprometer o influir en los resultados de licitaciones o presentación de ofertas;
- tener trabajos o afiliaciones externas a la Compañía;
- ofrecer empleos o afiliaciones a familiares cercanos;
- ofrecer o aceptar regalos, hospitalidad y entretenimiento;
- aceptar oportunidades de patrocinio de proveedores o terceros relacionados con su operación o su área de negocios.

Lo que esperamos de usted

Usted debería evitar tratos comerciales y relaciones personales que causen o pudieran causar conflictos de interés, o que den la apariencia de un conflicto o potencial conflicto, en su relación con BHP Billiton. Siempre debe excusarse de participar en cualquier proceso de toma de decisiones en el cual usted tenga un interés que influya, o pueda percibirse como una influencia sobre, su capacidad de tomar decisiones objetivas y cumplir con sus responsabilidades hacia la Compañía.

Debe comunicar inmediatamente a su supervisor o gerente por escrito cualquier actividad, interés financiero o relación ajena a la empresa que pudiera involucrarlo (directa o indirectamente) tanto en un conflicto de interés real como en la apariencia de uno.

Antes de dar su aprobación, su supervisor o gerente se asegurará de que el asunto haya sido debidamente evaluado. Esto incluirá determinar si es apropiado que usted retome cualquier trabajo o actividad que involucre el conflicto.



A dónde recurrir por ayuda

- Supervisor o gerente
- Representante de Recursos Humanos
- Representante del Grupo Legal
- [EthicsPoint](#)



Herramientas y recursos

- [GLD sobre Recursos Humanos](#)
- [GLD sobre anti-corrupción](#)
- [GLD sobre abastecimiento 'Origen a contrato'](#)
- [GLD sobre conducta comercial](#)

Conflictos de interés



Siempre

- Llevar a cabo todas las relaciones de negocios de manera profesional, imparcial y competitiva.
- Evitar tratos comerciales y relaciones personales que causen o pudieran causar conflictos de interés (reales o potenciales), o que den la apariencia de un conflicto o potencial conflicto.
- Comunicar inmediatamente a su supervisor o gerente por escrito cualquier actividad, interés financiero o relación ajena a la empresa que pudiera involucrarlo tanto en un conflicto de interés real como en la apariencia de uno.
- Obtener las autorizaciones necesarias antes de aceptar un cargo como directivo o director en otra empresa u organización.
- Utilizar buen juicio al decidir si ofrecerá o aceptará regalos, hospitalidad y entretenimiento, y obtener las autorizaciones necesarias si corresponde.
- Excusarse de participar en cualquier proceso de toma de decisiones en el cual usted tenga un interés que influya, o pueda percibirse como una influencia sobre, su capacidad de tomar decisiones objetivas y cumplir con sus responsabilidades hacia la Compañía.
- Tener precaución al invertir en un competidor, cliente, socio o proveedor de BHP Billiton. A pesar de que dicha actividad no crearía automáticamente un conflicto de interés, podría surgir un conflicto si un empleado tiene intereses financieros en un proveedor de BHP Billiton y también la autoridad de influir en los contratos de BHP Billiton con ese proveedor.



Nunca

- Ocupar cargos o tener inversiones (directa o indirectamente) en organizaciones que tengan tratos comerciales con BHP Billiton (lo que incluye competidores, clientes o proveedores, o empresas propias o de familiares) si usted se encuentra en una posición que le permite influir en las transacciones o si la relación en sí misma crea un conflicto de interés real, potencial o percibido.
- Contratar, ascender o supervisar directamente a un familiar, a menos que haya recibido autorización específica para hacerlo.
- Ofrecer regalos, hospitalidad o entretenimiento, o aceptarlos, de una organización o individuo que esté participando en un proceso de ofertas o licitación con BHP Billiton.
- Solicitar regalos, hospitalidad o cualquier cosa de valor a título personal a un proveedor, cliente o asociado. Lo anterior incluye tanto solicitudes directas como dar la impresión de que el ofrecimiento de un regalo, hospitalidad o artículo de valor sería apropiado o deseable.
- Utilizar de forma inapropiada los recursos de BHP Billiton o su posición en la empresa para promover o dar asistencia a personas o actividades ajenas a la misma.
- Interferir en el funcionamiento transparente de los procesos de presentación de ofertas y licitaciones de forma tal que influya inapropiadamente en el proceso de toma de decisiones, o dé la impresión de hacerlo.
- Procurar aprovechar a título personal cualquier oportunidad en la cual BHP Billiton pudiera tener un interés y que se haya identificado a través del uso de información, propiedades o recursos de BHP Billiton.
- Aceptar descuentos personales u otros beneficios de proveedores, proveedores de servicios, clientes u otros terceros debido a su vinculación con BHP Billiton que el público en general o sus colegas no reciban, a menos que haya recibido aprobación para hacerlo.



Algunos ejemplos

P Mi suegro es el único mecánico de autos en la localidad y yo soy el gerente en la división de Suministros que toma la decisión de quién repara nuestra flota de vehículos. ¿Es eso un problema?

R Debido a que usted tiene un potencial conflicto de interés, deberá informar sobre la situación por escrito a su gerente. Su gerente reconocerá su conflicto de interés, y asignará a alguien más para que se encargue de las relaciones con su suegro.

P Trabajo por turnos como electricista, y en mis días libres trabajo para un amigo de manera informal haciendo algunas reparaciones domésticas. ¿Es necesario que se lo comunique a alguien?

R Si planea realizar trabajos para un tercero fuera de su horario de trabajo a tiempo completo para BHP Billiton, deberá determinar si esta situación podría causar un conflicto de interés con sus responsabilidades dentro de la compañía. Esto incluye asegurarse de que está apto para trabajar, y que la fatiga no comprometerá su capacidad para desempeñarse de manera segura y productiva. Debería hablar sobre sus otros compromisos laborales con su supervisor, quien le ayudará a determinar si en su caso existe un conflicto de interés real o potencial. Si su supervisor siente que existe un potencial conflicto de interés, usted deberá poner esto por escrito, y su supervisor también responderá por escrito para confirmar si puede continuar con su trabajo doméstico.

Aceptación de regalos, hospitalidad y entretenimiento

La aceptación de regalos, hospitalidad y entretenimiento siempre debe estar de acuerdo con la ley y las prácticas de negocios de la localidad.

Aceptar regalos, hospitalidad o entretenimiento puede ser una manera legítima de fomentar buenas relaciones de negocios. Es importante que nunca se utilicen para influir indebidamente en los procesos de toma de decisiones o hacer que otros perciban que existió una influencia ilícita.

Es importante que tome todas las precauciones posibles cuando acepta regalos, hospitalidad o entretenimiento, de forma tal de proteger la reputación de terceros y de BHP Billiton contra alegaciones de conductas ilícitas, y para asegurarse de no incumplir con la normativa sobre anticorrupción.

Los regalos, la hospitalidad y el entretenimiento deben aceptarse únicamente si son ocasionales y de un valor modesto. Determinar qué significan los conceptos de "ocasional" y "modesto" es una cuestión de criterios, y en nuestros GLD sobre conducta de negocios se brindan umbrales específicos de aprobación. No deben solicitarse regalos, hospitalidad o entretenimiento a ninguna persona con la cual BHP Billiton haga negocios, lo que incluye proveedores, clientes y socios comerciales.

La entrega de regalos, hospitalidad o entretenimiento se trata en el capítulo sobre corrupción.

Lo que esperamos de usted

Es importante que usted no acepte:

- descuentos sobre productos o servicios que no estén disponibles para todos los empleados, a menos que sean otorgados por un club social aprobado por BHP Billiton;
- regalos, favores o cualquier tipo de hospitalidad o entretenimiento otorgados a cambio de servicios o información comercial o como una ventaja comercial;
- regalos, hospitalidad o entretenimiento de un valor o naturaleza inapropiados (por ejemplo, de tipo sexual), o en lugares no apropiados;
- regalos, hospitalidad o entretenimiento cuyo objetivo no sea fomentar un propósito o relación comercial válidos.

Como regla general, debería rechazar las ofertas de viajes y alojamiento patrocinados. Si existe un fin comercial válido para asistir a un evento o función, BHP Billiton pagará por cualquier costo de viaje y/o alojamiento. El otorgamiento de millas por viajero frecuente por parte de una aerolínea no se considera una oferta.

El hecho de que los viajes patrocinados se realicen durante períodos de vacaciones no los hace aceptables.



A dónde recurrir por ayuda

- Supervisor o gerente
- Representante de Recursos Humanos
- Representante del Grupo Legal
- [EthicsPoint](#)



Herramientas y recursos

- [GLD sobre conducta comercial](#)
- [GLD sobre anti-corrupción](#)

Aceptación de regalos, hospitalidad y entretenimiento



Siempre

- Registrar cualquier regalo, hospitalidad o entretenimiento aceptado, rechazado o devuelto.
- Únicamente aceptar regalos, hospitalidad y entretenimiento que sean modestos y cumplan con los GLD y estándares de BHP Billiton y las leyes y disposiciones aplicables.
- Explicar claramente los requisitos de BHP Billiton sobre la aceptación de regalos, hospitalidad y entretenimiento al principio de cualquier nueva relación comercial, especialmente en los casos en los que las normas culturales pudieran ser diferentes a los lineamientos del Código.
- Evaluar la posibilidad de que surja conflicto de interés al aceptar regalos, hospitalidad o entretenimiento.
- Estar preparado para rechazar amablemente cualquier oferta que no sea congruente con nuestros estándares.
- Considerar los regalos, hospitalidad o entretenimiento recibidos a través de un intermediario como si hubieran sido recibidos directamente.



Nunca

- Aceptar regalos, hospitalidad, entretenimiento u otros favores de una organización que esté participando en un proceso de ofertas o licitación con BHP Billiton. Esto no incluye comidas de trabajo provistas por asesores y consultores que trabajen para la Compañía.
- Solicitar regalos, hospitalidad o entretenimiento de cualquier tipo a un proveedor, cliente, socio u otra parte con la cual BHP Billiton haga negocios. Lo anterior incluye tanto solicitudes directas como dar la impresión de que el ofrecimiento de un regalo u hospitalidad sería apropiado o deseable.
- Conservar un regalo o aceptar hospitalidad o entretenimiento por encima de un valor modesto sin obtener autorización.



Algunos ejemplos

P He recibido una invitación de un contratista para asistir a un partido de fútbol con mi esposo. El costo de una de las entradas está por debajo del límite de aprobación que requiere la intervención de un gerente dos niveles por encima de mí. ¿Incluye el valor del obsequio que recibí el costo de la entrada de mi esposo?

R En vista de que la invitación de su esposo es una extensión de la suya, el valor total del obsequio también incluye el costo de su entrada. Por lo tanto, es de aplicación el límite de aprobación que exige la intervención de un gerente dos niveles por encima de usted.

P Un proveedor con el que hago muchos negocios me ha enviado una canasta navideña. ¿Puedo quedármela?

R En vista de que trabaja mucho con este proveedor, el mismo debería estar bien al tanto de nuestra posición sobre la aceptación de regalos y haber recibido una copia de nuestro *Código de Conducta de Negocios* para asegurarse de que comprenden nuestras expectativas. Asegúrese de registrar el presente y también entregue al proveedor la copia más reciente del Código para evitar situaciones incómodas el año siguiente. Luego hable sobre el tema con su supervisor o gerente para determinar si debería aceptar o rechazar la canasta. Deberá tomar en cuenta el valor de la canasta para determinar si aceptará el presente, así como las aprobaciones que necesitará en caso de hacerlo, según el GLD sobre conducta comercial.

Viajes de negocios

BHP Billiton procura brindar a las personas que viajan para realizar negocios de la Compañía un nivel razonable de servicios y comodidad que sea rentable y conveniente, y que proteja la salud y seguridad del empleado.

Todas las reservas para viajes de negocios (vuelos, alojamiento, servicios en tierra sin incluir servicios de taxis y servicios para la obtención de visas o pasaportes) deberían realizarse a través de la agencia de viajes contratada por BHP Billiton. Previa autorización, podrán reservarse directamente vuelos chárter u otros servicios de viaje si la agencia no puede brindar dicho servicio. Este proceso garantiza que el servicio sea rentable, eficiente y que cumpla con nuestros criterios de seguridad. También ayuda a BHP Billiton a localizar a los empleados en viaje en situaciones de emergencia.

BHP Billiton reembolsará al empleado todos los gastos razonables de viaje y de entretenimiento en que haya incurrido a lo largo del viaje de negocios, siempre y cuando puedan probarse con facturas válidas u otros registros legítimos. Cuando viajan por trabajo para BHP Billiton, la Compañía no pagará los viáticos (llamados per diem) a los empleados.

Lo que esperamos de usted

Antes de viajar, repase y cumpla con los lineamientos de seguridad y salud descritos en la nota de Consejos para viajeros internacionales de International SOS, la cual recibirá por correo electrónico luego de que se haga la reserva. Asegúrese de seguir todas las recomendaciones sobre vacunaciones u otros medicamentos cuando viaje (por ejemplo, pastillas contra la malaria), y tome nota de las calificaciones de riesgos de seguridad de todos los destinos a los que viajará.

Por su propia seguridad, cuando viaje a países con riesgos de seguridad altos o extremos, deberá rellenar el Formulario de Preparación para Viajes de International SOS, disponible en Internet. Si tiene alguna pregunta antes o durante el viaje, llame a International SOS al +44 (0) 208 762 8395.

Todos los viajes de negocios deben haber sido debidamente aprobados y reservados de acuerdo con los requisitos de BHP Billiton. Los viajes de negocios pueden ampliarse para atender asuntos personales, siempre y cuando haya recibido aprobación de su gerente antes del viaje. Los viajes por motivos personales, a excepción de las extensiones de viajes de negocios, no podrán reservarse a través de la agencia de viajes contratada por BHP Billiton, ni podrán utilizarse tarjetas de crédito de BHP Billiton durante los mismos.

Los empleados podrán usar para viajes personales los beneficios que reciban en el marco de programas para viajeros frecuentes.



A dónde recurrir por ayuda

- Supervisor o gerente
- Representante de Recursos Humanos

– [EthicsPoint](#)

Si tiene alguna pregunta sobre seguridad antes o durante el viaje, llame a International SOS al +44 (0) 208 762 8395.



Herramientas y recursos

- [GLD sobre viajes en avión](#)
- [Viajes de negocios y gastos GLD sobre gestión](#)
- [GLD sobre anti-corrupción](#)
- Formulario de preparación para viajes de International SOS en Internet

Viajes de negocios



Siempre

- Obtener aprobación de la persona correspondiente antes de comenzar el viaje.
- Utilizar la agencia de viajes contratada por BHP Billiton para todas las reservas de viajes de negocios.
- Prepararse para los viajes internacionales informándose sobre los lineamientos de seguridad y salud específicos sobre el destino en cuestión, así como recomendaciones sobre vacunas y kits de viaje.
- Asegurarse de que todos los gastos por los que desee obtener un reembolso sean gastos comerciales legítimos, relacionados a viajes de negocios o actividades de entretenimiento aprobadas y que cuenten con el respaldo de documentos originales, si están disponibles (recibos o facturas).
- Cumplir con todos los reglamentos internacionales de inmigración cuando viaje a otros países, y asegurarse de que los empleados bajo su supervisión también cumplan con dichos requisitos.
- Familiarizarse con las conductas, prácticas y costumbres locales, y estar informado sobre las acciones o conductas que pudieran ser aceptables en algunas culturas, pero no en otras.



Nunca

- Aceptar ofertas de viajes o alojamiento de patrocinadores. Si existe un fin comercial válido para asistir a un evento, BHP Billiton pagará por cualquier costo de viaje y/o alojamiento. Cuando no existan alternativas prácticas para viajar o asistir al evento en cuestión que BHP Billiton pueda pagar, se debería hablar del asunto con el gerente para recibir aprobación.
- Viajar en una clase más barata para poder comprar un boleto para una persona que no sea empleado (como un familiar) cuando BHP Billiton paga por el boleto.
- Ofrecerse para no abordar vuelos completos a cambio de una compensación cuando viaja para BHP Billiton con fines de negocios. Sin embargo, cuando se produzcan retrasos en vuelos que impliquen pasar la noche en cierto lugar, es razonable aceptar ofertas de alojamiento y transporte de la aerolínea en caso de que sea necesario quedarse en el lugar durante la noche para tomar el siguiente vuelo.
- Viajar si tiene más de 26 semanas de embarazo, a menos que primero haya obtenido aprobación por escrito de su propio médico o del departamento médico de BHP Billiton.
- Autorizar sus propios gastos o los gastos de un empleado de mayor jerarquía que usted, a menos que haya recibido una delegación específica de autoridad financiera.
- Permitir que varios empleados con una función esencial en un sitio, grupo de trabajo o equipo de proyecto viajen juntos en la misma línea aérea.



Algunos ejemplos

P Estaré viajando por dos semanas, pero como mis compromisos laborales terminan el viernes podría viajar a casa el viernes de noche. Me gustaría quedarme durante el fin de semana en el lugar de trabajo para visitar algunos puntos de atracción y volver a casa el domingo por la noche. ¿Cubrirá BHP Billiton mis gastos de alojamiento y comida durante el fin de semana? ¿Cubrirá la Compañía otros gastos durante ese fin de semana?

R Si sus compromisos laborales culminan el viernes y es posible volver a su casa el viernes por la noche, quedarse en el lugar durante el fin de semana es una opción personal. BHP Billiton no pagará ningún gasto adicional de alojamiento y entretenimiento en que incurra durante el fin de semana. También necesitará obtener la aprobación de antemano de su supervisor o gerente para quedarse más tiempo, y asegurarse de que el costo del viaje no aumente debido a cualquier elección personal suya, por ejemplo, vuelos más costosos. También necesitará demostrar claramente la separación entre sus gastos comerciales y personales cuando haga su declaración de gastos mensuales para obtener un reembolso.

P Estoy esperando para abordar un vuelo para ir a una conferencia en otro país, pero la aerolínea ha sobrevendido pasajes. Me han ofrecido dinero en efectivo para tomar otro vuelo, el cual podría asignar a mi tarjeta Amex. Llegaría a tiempo la conferencia. ¿Qué debería hacer?

R No debería aceptar la oferta de cambiar sus planes de viaje. La salud y seguridad de nuestros empleados es nuestra máxima prioridad. En vista de que todas las reservas internacionales se rastrean para garantizar la seguridad e integridad de nuestros empleados, cambiar vuelos afectaría este proceso y no podríamos determinar su paradero en caso de que necesitáramos localizarlo.

Competencia y antimonopolio

BHP Billiton está comprometido a cumplir estrictamente con las leyes que rigen la competencia.

La mayoría de los países en los cuales BHP Billiton desarrolla operaciones cuentan con leyes que rigen la competencia, también conocidas como leyes antimonopolio. Dichas leyes han sido diseñadas para prohibir un conjunto de prácticas que restringen el comercio o la libre y justa competencia, tales como la fijación de precios, la segmentación de mercado, la manipulación de licitaciones o el abuso de posiciones dominantes.

BHP Billiton está comprometida a cumplir estrictamente con las leyes que rigen la competencia; a cooperar activamente con las autoridades que rigen la competencia; y a exigir el cumplimiento de las leyes que rigen la competencia por parte de terceros que actúan de maneras anticompetitivas hacia BHP Billiton.

Lo que esperamos de usted

En todos sus tratos con competidores (lo que incluye socios competidores en joint ventures), clientes, proveedores y asociados comerciales de BHP Billiton, usted tiene la obligación de comportarse de una manera que no viole las leyes que rigen la competencia.

La violación a este tipo de leyes pueden traer consecuencias graves para BHP Billiton y nuestros empleados, entre ellas multas y encarcelamiento. BHP Billiton considera que cualquier incumplimiento de las leyes que rigen la competencia es una infracción grave, la cual podría resultar en la toma de medidas disciplinarias y, en última instancia, su despido.

En todas las negociaciones con competidores, tanto en entornos formales como informales, usted deberá ser consciente de la percepción y el efecto de dichas negociaciones.

Si BHP Billiton es víctima de un comportamiento anti-competitivo, esto puede llevar a costos adicionales innecesarios para la Compañía (por ejemplo, debido al pago de precios más altos a proveedores que han manipulado licitaciones) y una menor productividad (por ejemplo, si nuestros proveedores limitan de manera colectiva el abastecimiento de un producto utilizado por BHP Billiton).

Si usted sospecha que existe un comportamiento anti-competitivo por parte de un empleado, contratista o tercero hacia BHP Billiton, debe denunciarlo de manera inmediata.



A dónde recurrir por ayuda

- Representante del Grupo Legal
- [EthicsPoint](#)
- Supervisor o gerente



Herramientas y recursos

- [Requisitos de competencia](#)

Competencia y antimonopolio



Siempre

- Mantener la independencia de las decisiones de BHP Billiton en cuanto a precios, marketing y venta de cualquier producto.
- Considerar la apariencia y las implicaciones de interactuar con competidores, ya sea en contextos comerciales o personales. Evitar toda acción que pueda implicar una coordinación ilegal con los competidores.
- Comunicarse con el Representante legal del Grupo:
 - antes de intercambiar (directa o indirectamente) información de carácter competitivo con un competidor;
 - antes de unirse a una asociación comercial en donde participan competidores;
 - cuando un competidor inicia un contacto inadecuado;
 - al considerar nuevos arreglos de cooperación con un competidor, incluyendo producción conjunta, marketing conjunto y logística compartida;
 - cuando se presenta una queja sobre el comportamiento competitivo de BHP Billiton;
 - cuando existan sospechas de que un tercero está actuando de manera anti-competitiva hacia BHP Billiton.
- Obtener aprobación del Departamento legal del Grupo antes de presentar cualquier tipo de información a una autoridad sobre competencia.
- Cumplir con los protocolos de reserva de fondos en una joint venture.



Nunca

- Conspirar con un competidor a través de:
 - fijar, aumentar, disminuir o estabilizar precios de mercancías vendidas o compradas;
 - fijar otros términos competitivos tales como fórmulas de precios, descuentos, márgenes, rebajas, comisiones o créditos;
 - limitar la producción o acordar reducir o limitar la capacidad de producción;
 - manipular licitaciones o coordinar de manera ilícita licitaciones o actividades de oferta;
 - asignar mercados, clientes, proveedores o territorios geográficos;
 - boicotear a clientes o proveedores.
- Obstruir el trabajo de las autoridades que rigen la competencia proporcionando información falsa o engañosa, ocultando o destruyendo documentos o alertando a otra persona sobre una investigación basada en las leyes de competencia.
- Acusar a un tercero de comportamiento anti-competitivo sin antes consultar al representante legal del Grupo.



Algunos ejemplos

P Estoy en una conferencia industrial. Un competidor se me acerca y me sugiere que intercambiamos estimaciones de precios. ¿Puedo compartir esta información?

R El intercambio de información confidencial con la competencia, especialmente cuando se busca información como la estimación de precios, es una violación a las leyes de competencia en muchos países. Debe tener cuidado en los diálogos con los competidores, sin importar dónde se lleven a cabo. Si un competidor le sugiere una conducta inadecuada, o le proporciona o solicita información confidencial sobre temas de competencia (p. ej., precios, volumen) usted debería detener inmediatamente la conversación y decir que no le parece correcto hablar de eso. Si el competidor insiste, usted debería alejarse. También debe preparar una nota sobre la conversación y reportar el incidente al Departamento legal del Grupo.

P He sido contactado por un competidor que me propuso un estudio comparativo de las dos compañías. El tema central del estudio serán las medidas de productividad, como por ejemplo, el uso de camiones. En referencia al aumento de los costos, también me propuso hablar sobre los términos en conformidad con lo cuales cada compañía obtiene bienes y servicios. ¿Puedo proporcionar esta información?

R Los ejercicios de comparación que resultan en mejoras productivas pueden ser beneficiosos. Sin embargo, si el ejercicio implica el intercambio de información confidencial sobre aspectos de competencia (por ejemplo, costos de abastecimiento), pueden surgir problemas en cuanto a las leyes de competencia, si el intercambio no se realiza adecuadamente. Si desea realizar una comparación que pudiera implicar el intercambio de información confidencial con la competencia, primero debe hablar con el Departamento legal del Grupo.

Trabajando con proveedores

Buscamos tener procesos efectivos y optimizados con los proveedores, y alentarlos a adoptar estándares similares a aquellos de BHP Billiton.

Las relaciones con los proveedores que suministran bienes y servicios a BHP Billiton pueden significar una contribución importante para el éxito de la Compañía.

A través de sus acciones, los proveedores pueden tener un impacto directo en el rendimiento financiero y en la rentabilidad de BHP Billiton, así como sobre nuestra reputación.

Nos esforzamos para que nuestro proceso de adquisiciones sea justo y equitativo. Nuestro proceso de selección busca informar con claridad a los potenciales proveedores sobre nuestras expectativas y nuestras normas, y los requisitos aplicables a ellos.

Lo que esperamos de usted

Siempre busque proveedores que compartan nuestro compromiso hacia:

- prácticas comerciales legítimas realizadas de acuerdo a un elevado nivel de conducta de negocios;
- prácticas de gestión que respeten los derechos de todos los empleados y de la comunidad local;
- minimizar el impacto sobre el medio ambiente;
- proporcionar un lugar de trabajo seguro y saludable.

Si tiene alguna duda o preocupación en cuanto a la integridad o la capacidad de desempeño de un proveedor actual o potencial, usted debería asegurarse de abordar dichas preocupaciones inmediatamente.

Todas las decisiones sobre abastecimiento deben estar basadas en el mejor valor recibido, teniendo en cuenta aspectos de precio, calidad, desempeño, historial e idoneidad para cumplir con las normas de BHP Billiton.

También debe proporcionar a los proveedores acceso a la edición actual del *Código de Conducta de Negocios*.



A dónde recurrir por ayuda

- Supervisor o gerente
- Representante del Grupo Legal

– [EthicsPoint](#)



Herramientas y recursos

- [GLD sobre abastecimiento 'Origen a contrato'](#)
- [Requisitos de abastecimiento 'Plan para pagos'](#)
- [Requisitos de contratos y compromisos](#)
- [GLD sobre conducta comercial](#)
- [GLD sobre anti-corrupción](#)

Trabajando con proveedores



Siempre

- Procurar obtener una oferta competitiva mediante un proceso adecuado de licitación.
- Asegurarse de obtener lo siguiente antes de celebrar un contrato o un compromiso con un proveedor:
 - una evaluación de riesgos adecuada y una revisión comercial, incluyendo una evaluación del desempeño del potencial proveedor en materia de salud, seguridad, medio ambiente y comunidad, reputación, conducta, integridad, cualificación y experiencia, solvencia y la capacidad de cumplir con las normas aplicables de BHP Billiton.
 - todas las aprobaciones internas adecuadas, incluyendo una revisión legal.
- Ayudar a nuestros proveedores a comprender los requisitos de cumplimiento y conducta de negocios de BHP Billiton.
- Asegurarse de que los acuerdos establezcan con claridad los servicios o productos que serán suministrados, los requisitos de pago y las tasas y precios aplicables.
- Realizar revisiones regulares de las relaciones y el desempeño del proveedor.
- Verificar que las facturas representen con claridad y honestidad los bienes y servicios prestados.
- Realizar pagos sólo a la persona o a la organización que realmente suministra los bienes y servicios. El pago debe ser realizado en el país del proveedor, en donde realiza sus negocios o en donde los bienes fueron vendidos o los servicios prestados, a menos que se obtenga aprobación para hacer otra cosa de su representante de cumplimiento legal del Grupo.
- Prestar atención e informar a su supervisor o gerente sobre cualquier actividad que realice un proveedor que sea incongruente con nuestros requisitos de conducta comercial.



Nunca

- Utilizar proveedores que suministren productos o servicios inseguros o ambientalmente irresponsables, que violen las leyes o las regulaciones, que utilicen trabajo infantil o forzado, o que utilicen castigos físicos para disciplinar a sus empleados, aun cuando esto sea permitido por las leyes locales.
- Suministrar información comercial confidencial de un proveedor (por ejemplo, precios propuestos, información sobre licitaciones e información similar) directa o indirectamente a otro proveedor.



Algunos ejemplos

P He estado utilizando un proveedor por años y realmente comprenden nuestro negocio. Últimamente, sus facturas parecen ser bastante elevadas. ¿Se debe esto sólo a la inflación o debo hacer algo al respecto?

R Todos los precios de los proveedores deben ser acordados con ellos, a través de sus presupuestos o contratos, y se debe emitir una orden de compra antes de comenzar un trabajo. En caso de ser adecuado, su equipo de abastecimiento pedirá varios presupuestos para asegurarse de que el precio es competitivo. Todos los reclamos de pago por trabajos realizados deben ser verificados para evaluar la precisión de su alcance y su precio, incluyendo respaldos, antes de autorizar el pago. Si los montos aumentan inesperadamente, usted debería ponerse en contacto con el equipo de abastecimiento de manera inmediata para que puedan consultar al proveedor.

P Estoy un poco preocupado sobre la compañía que elimina nuestros desechos ambientales. Parece que tiene un buen desempeño, pero escuché que no se preocupa mucho por cumplir con las regulaciones ambientales necesarias. ¿Qué debería hacer?

R BHP Billiton sólo realiza negocios con proveedores que operan al mismo nivel de integridad que nosotros. Si usted tiene alguna preocupación, entonces debería hablar sobre la misma con su supervisor o gerente. Es importante que sepamos que nuestros desechos están siendo eliminados de manera sostenible y de acuerdo a todas las leyes y regulaciones pertinentes.

Nuestro acuerdo con el contratista de desechos debería establecer los requisitos de desempeño que el contratista debe cumplir, incluyendo el cumplimiento con las leyes y regulaciones aplicables. Si nos llega información que requiera que consultemos con el contratista para asegurarnos de que están cumpliendo con sus requisitos de desempeño, entonces esto debería hacerse de inmediato.

Seleccionando socios comerciales

Usted siempre debe ser cuidadoso al seleccionar socios comerciales, y debe alentarlos a registrarse por nuestros estándares y a contribuir de manera positiva con nuestra reputación.

Se utiliza el término "socios comerciales" para definir los socios en joint ventures o inversionistas conjuntos, o terceros que interactúan con otras personas en nombre de BHP Billiton o de entidades controladas por BHP Billiton. Esto incluye agentes, corredores, intermediarios, asesores, consejeros, representantes, agentes de viajes, transportistas, agentes de aduanas o de visas, asesores impositivos, firmas de abogados, localizadores, cabilderos y contadores.

Toda conducta inadecuada por parte de los socios comerciales puede dañar la reputación de BHP Billiton y potencialmente exponer a la Compañía y a los empleados a acciones penales o civiles, u otras sanciones.

Joint Ventures

En aquellas joint ventures que BHP Billiton controla u opera, aplicaremos nuestras normas y procedimientos de manera directa. En aquellos casos en los que no controlamos la joint venture, debemos buscar influir en la misma para que adopte normas y procedimientos similares.

Lo que esperamos de usted

Usted siempre debe ser cuidadoso al seleccionar socios comerciales. No debe trabajar con ningún socio comercial si existe un riesgo de que infrinja las leyes sobre anti-corrupción al actuar en nombre de BHP Billiton.

Siempre debe obtener una aprobación previa, siguiendo los requisitos de nuestra Compañía. Como parte de dicho proceso, usted debe proporcionar todos los antecedentes requeridos de manera fidedigna y según su mejor saber y entender, y debe asegurarse de realizar la debida diligencia exigida en nuestros procedimientos.

Usted debe estar seguro de que el socio comercial es respetable, competente y está calificado para realizar el trabajo para el cual está siendo contratado, y de que la compensación que desea es razonable.

Si usted trabaja con un socio comercial, debe tomar las medidas necesarias para garantizar que el desempeño del socio comercial sea supervisado y evaluado. Esto requerirá, como mínimo, la revisión cuidadosa de las facturas y consultar con el socio comercial sobre cargos confusos o excesivos.



A dónde recurrir por ayuda

- Representante de Compliance de Grupo Legal
- [EthicsPoint](#)
- Supervisor o gerente
- Representante de abastecimiento



Herramientas y recursos

- [GLD sobre anti-corrupción](#)
- [Requisitos de abastecimiento 'Plan para pagos'](#)

Seleccionando socios comerciales



Siempre

- Obtener todas las aprobaciones previas de acuerdo a nuestros requisitos de anti-corrupción antes de realizar actividades con un socio comercial (incluyendo la realización de la diligencia debida exigida).
- Controlar la conducta de los socios comerciales, incluyendo la verificación de facturas y la consulta sobre cualquier monto confuso o sospechoso.
- Plantear cualquier tipo de preocupación o sospecha sobre la conducta de un socio comercial al Departamento de cumplimiento legal del Grupo o en EthicsPoint.
- Asegurarse de que todos los pagos que realicemos a favor de socios comerciales sean adecuados.



Nunca

- Ignorar las señales que adviertan que un socio comercial puede estar involucrado en una conducta prohibida. Las señales de advertencia incluyen solicitudes inusuales de reembolsos, remuneración desproporcionada o el hecho de que el socio comercial intente ocultar su identidad o su recepción de pagos.
- Utilizar o continuar utilizando un socio comercial si sabe que ha tenido conductas sospechosas o inadecuadas. Todos los problemas deben investigarse a cabalidad y resolverse satisfactoriamente; la resolución deberá documentarse adecuadamente si el acuerdo comercial continúa.



Algunos ejemplos

P El agente que mi predecesor contrató para negociar en nombre nuestro con los funcionarios gubernamentales locales realiza un trabajo estupendo, pero sus honorarios parecen ser más altos que lo que podría esperarse, y recientemente solicitó un pago por adelantado. ¿Qué debería hacer?

R Usted debería familiarizarse con el contrato y asegurarse de que los honorarios del agente son congruentes con los términos del contrato. Si usted sabe (o sospecha) de un comportamiento impropio, debería hablar con el agente y preguntarle por qué necesita un pago por adelantado. Debe confirmar que el agente comprende las disposiciones sobre anti-corrupción de su contrato y lo que significan. Usted debería hablar con su representante del Departamento de cumplimiento legal del Grupo para obtener mayor asesoramiento sobre si debería realizar el pago por adelantado o no. También debe asesorarse con su equipo de abastecimiento para estar seguro de que los términos del contrato son competitivos.

P Nuestra operación ha contratado a un consultor para ayudarnos con algunos permisos y aprobaciones ambientales. Mi gerente contrató al consultor y trabaja con él de manera regular. He visto una factura del consultor que incluye un monto por 'gastos varios' y un ítem descripto como 'honorarios especiales'. Nuestra operación está esperando una aprobación ambiental importante a la brevedad. He planteado algunas preocupaciones a mi gerente, y él ha dicho que este era un mal momento para ofender al consultor con preguntas. Dijo que están realizando un gran trabajo y que deberíamos dejarlo así. ¿Qué debería hacer?

R Los ítems sin explicación o sospechosos en las facturas pueden sugerir que el proveedor está realizando pagos inadecuados. Ignorar estas señales puede resultar en que BHP Billiton viole las leyes sobre anti-corrupción, y los daños a nuestra reputación pueden ser graves. Usted debería plantear esta preocupación de inmediato con su gerente superior, hablar con su representante del Departamento de cumplimiento legal del Grupo o llamar a EthicsPoint. El asunto será investigado. Se harán todos los esfuerzos posibles para no revelar su identidad, y usted no será víctima de ninguna represalia.

Controles comerciales

BHP Billiton cumple con todas las leyes, regulaciones y restricciones nacionales e internacionales aplicables con respecto al comercio internacional de bienes, materiales, tecnología, software y servicios, incluyendo las relativas a sanciones comerciales y controles de exportación.

Las sanciones comerciales son leyes que restringen el comercio con países y/o individuos en particular. Por ejemplo, las leyes de sanciones comerciales pueden prohibir:

- exportaciones a un país sancionado;
- importaciones o negociaciones con bienes originados en un país sancionado;
- otras transacciones con gobiernos, individuos o entidades sancionadas, como por ejemplo, grupos terroristas designados.

Los controles de exportación son leyes que regulan el movimiento de artículos específicos entre límites nacionales. Por ejemplo, las leyes de control de exportaciones pueden exigir que se obtenga una licencia o de otra forma quedarán prohibidas:

- toda exportación de artículos específicos enumerados en diversas 'listas de control' que mantienen los Estados Unidos de América, el Reino Unido, Australia y la Unión Europea. Estos artículos pueden con frecuencia ser utilizados para aplicaciones militares, por lo cual su exportación está restringida;
- la transferencia de software, información técnica o tecnología restringida relacionada a los artículos de exportación controlada, inclusive a través de correo electrónico o a través de otros medios en línea o físicos.

Estas leyes de control comercial existen para implementar objetivos de política exterior y seguridad nacional en los países en los cuales BHP Billiton opera. Toda participación de BHP Billiton en una transacción que infrinja estas leyes puede constituir un delito penal para nuestra Compañía y nuestros empleados, perjudicar los objetivos establecidos de nuestros países anfitriones y causar vergüenza y daños importantes a la reputación de la Compañía.

Lo que esperamos de usted

Para cumplir con las leyes de sanciones comerciales, BHP Billiton ha implementado un software que analiza a todos nuestros proveedores y clientes en función de una lista gubernamental de entidades y personas sancionadas. Si usted participa en actividades de comercio internacional, deberá siempre cumplir con los requisitos de análisis de BHP Billiton.

Las sanciones están sujetas a cambios frecuentes. Siempre verifique con su representante del Departamento de cumplimiento legal del Grupo si tiene dudas sobre si una transacción viola las leyes, regulaciones o restricciones existentes.

Antes de exportar equipos de un país a otro, siempre verifique con su representante del Departamento de cumplimiento legal del Grupo si tiene dudas sobre si un equipo pudiera estar sujeto a leyes de control de exportaciones.



A dónde recurrir por ayuda

- Representante de Compliance de Grupo Legal
- [*EthicsPoint*](#)
- Supervisor o gerente



Herramientas y recursos

- [*Documentos a Nivel de Grupo sobre Riesgo de Países y Sanciones*](#)

Controles comerciales



Siempre

- Asegurarse de que BHP Billiton y sus agentes proporcionen información precisa y completa a las autoridades gubernamentales, incluyendo declaraciones de importaciones y exportaciones precisas y completas.
- Analizar a todos sus socios comerciales, proveedores y otras partes que participan en las transacciones internacionales y compararlos con las listas de advertencia consolidadas según corresponda.
- Si usted se entera de que una contraparte está enviando bienes a una entidad o país sancionado, o revendiéndolos a otra parte que posiblemente los envíe a dichos países, debería inmediatamente avisar a su supervisor y al Departamento legal del Grupo. Es importante que usted controle de manera activa la información proveniente de la contraparte en busca de algo que indique que pudiera estar ocurriendo una violación al cumplimiento de los controles comerciales.
- Buscar asesoramiento del Departamento de cumplimiento legal del Grupo en caso de duda.



Nunca

- Llevar a cabo negociaciones, diálogos o transacciones de cualquier tipo con entidades pertenecientes a países que están sujetos a sanciones comerciales según las leyes aplicables a BHP Billiton. Estos países incluyen Cuba, Irán, Siria, Corea del Norte y a veces otros más. Si tiene dudas, contactar al Departamento de cumplimiento legal del Grupo antes de comenzar las negociaciones.
- Realizar cualquier acción que perjudique la integridad de un proveedor o la información de un cliente en nuestros sistemas. Lo anterior incluye acciones que pudieran perjudicar el funcionamiento del software que analiza la lista de clientes y proveedores en busca de entidades y personas sancionadas y bloquea las transacciones que pueden suponer una violación potencial a las leyes de control comercial.
- Proceder con una exportación u otra transacción comercial si existe alguna duda de que la transacción pueda violar las leyes de control comercial.
- Permitir que se celebre una transacción con una contraparte con el objetivo de ocultar la identidad de la verdadera contraparte.



Algunos ejemplos

P Recibí una solicitud de un cliente de enviar bienes de BHP Billiton a un país que limita con un país sancionado. Sin embargo, el cliente ha indicado que el pago vendrá de una entidad extranjera registrada en un paraíso fiscal, y se ha negado a proporcionar información sobre el destino final de los bienes. El cliente está preparado para pagar un precio bastante superior al precio de mercado. ¿Qué debería hacer?

R Usted debería ponerse en contacto de inmediato con su representante del Departamento de cumplimiento legal del Grupo para recibir asesoramiento. Las entidades sancionadas y las entidades que se encuentran en países sancionados con frecuencia intentan obtener bienes ocultando su participación en la transacción y operando a través de un tercero. El efecto de las sanciones significa que la parte sancionada con frecuencia es capaz de ofrecer un pago superior al precio de mercado. Si usted procede con la transacción, usted y BHP Billiton pueden cometer un delito penal según las leyes de sanciones comerciales aplicables a BHP Billiton, especialmente dado que usted está consciente de las señales de alerta. El Departamento de cumplimiento legal del Grupo puede investigar más profundamente y asesorarlo.

P He notado que un colega está planeando enviar un correo electrónico con información de diseño sobre tecnología de perforación direccional a alguien en otro país. ¿Qué debería hacer?

R Cierta tecnología asociada a la perforación direccional está identificada en las listas de los artículos sujetos a controles de exportación por algunos países, ya que esa tecnología puede tener una aplicación militar. Usted debería aconsejar al empleado que busque asesoramiento del representante del Departamento de cumplimiento legal del Grupo antes de enviar el correo electrónico. Si no tiene éxito, debería plantear el asunto a su supervisor o gerente o a EthicsPoint.

5. Uso de los bienes de la Compañía

**Protegiendo los
activos de BHP Billiton**



**Precisión de Registros
e Informes**



Seguridad informática



**Uso de información
privilegiada**



Comunicación externa



Propiedad intelectual



Protegiendo los activos de BHP Billiton

Como empleados de BHP Billiton, todos tenemos la obligación de proteger los bienes de la Compañía y usarlos con los fines correctos.

Los activos de BHP Billiton comprenden bienes tangibles e intangibles, tales como instalaciones, equipos, equipos de tecnología informática, fondos, propiedad intelectual e información y datos de la Compañía.

Es importante proteger de usos o divulgaciones no autorizadas la información confidencial sobre aspectos competitivos y otros tipos de datos privados. Lo anterior incluye:

- planes estratégicos y de marketing;
- información utilizada en transacciones comerciales;
- datos operativos, tales como datos de producción y mantenimiento, datos maestros y datos vinculados a nuestros equipos, sensores y sistemas de control de procesos;
- datos de investigación y de carácter técnico.

Usted no debería compartir ninguna información de este tipo a menos que esté autorizado para hacerlo. Si no está seguro en cuanto a lo que puede compartir, consulte con su supervisor o gerente.

Los activos de BHP Billiton deben usarse únicamente con los fines y propósitos adecuados, debiendo mantenerse registros apropiados y precisos.

Se deben tomar las precauciones adecuadas para evitar robos, apropiación indebida, daños o uso incorrecto de cualquiera de los activos de BHP Billiton. Esto incluye no permitir que los activos físicos sean destruidos, eliminados, vendidos, dados en préstamo o donados sin las autorizaciones correspondientes. Los activos intangibles tampoco deben ser entregados a terceros sin las autorizaciones correspondientes.

Lo que esperamos de usted

Usted es responsable de utilizar y proteger apropiadamente los activos de BHP Billiton, tanto tangibles como intangibles.

También se espera que respete los bienes tangibles e intangibles de otras personas, y nunca dañe o se apropie indebidamente de dichos bienes a sabiendas.



A dónde recurrir por ayuda

- Supervisor o gerente
- Representante de Recursos Humanos
- Representante de Sistemas de Información
- [*EthicsPoint*](#)



Herramientas y recursos

- [*Manejo de la Información – GLD sobre Seguridad*](#)
- [*GLD sobre Recursos Humanos*](#)

Protegiendo los activos de BHP Billiton



Siempre

- Cumplir con los requisitos aplicables de la Compañía y la legislación con respecto al uso de nuestros activos.
- Utilizar los activos de BHP Billiton para los fines para los que fueron generados.
- Proteger nuestros activos del desperdicio, daño, uso incorrecto, pérdida, fraude o robo.
- Denunciar cualquier posible desperdicio, daño, uso incorrecto, pérdida, fraude o robo de nuestros activos.
- Asegurarse de que los terceros (como los proveedores) cumplan con los estándares y procedimientos GLD requeridos al usar los activos de BHP Billiton.
- Evitar que personal no autorizado acceda a nuestras instalaciones, información u otros activos, cuando sea posible y seguro hacerlo.



Nunca

- Utilizar los activos de BHP Billiton para obtener beneficios personales.
- Utilizar nuestros activos para llevar a cabo transacciones fraudulentas o ilegales.
- Permitir ingresos no autorizados a faenas u oficinas de BHP Billiton, o dar acceso a nuestros equipos de tecnología informática.
- Ignorar denuncias sobre problemas de seguridad o procedimientos de seguridad inadecuados que pudieran implicar riesgos para los empleados o activos de BHP Billiton. Hablar con su supervisor o gerente de manera inmediata en caso de cualquier problema.



Algunos ejemplos

P Opero un pequeño negocio desde mi casa vendiendo obras de arte. Realizo la mayor parte del trabajo durante los fines de semana, y en ninguna forma produce un conflicto con mi trabajo en BHP Billiton, he verificado esto con mi gerente. Frecuentemente termino de almorzar temprano y dispongo de un tiempo para acceder a mi sitio en Internet en mi computadora del trabajo y procesar solicitudes. El Código dice que el uso personal limitado está bien, y yo no estoy usando el tiempo de BHP Billiton ni interfiriendo con la productividad de mis colegas. ¿Es correcto este tipo de uso limitado?

R Los activos de BHP Billiton, lo que incluye sus sistemas informáticos y recursos de comunicación, solamente deben utilizarse para propósitos de negocios de la Compañía y para fines personales limitados. Usted no puede trabajar para su empresa “casera” desde las instalaciones de BHP Billiton ni utilizar los bienes de BHP Billiton, lo que incluye sus sistemas informáticos, para dicho fin.

P La pila de materiales de desecho de nuestra operación ha aumentado bastante, y pronto todos los materiales serán destruidos. Tomé algunos artículos para vender en la feria local de metales de desecho, pero un compañero de trabajo me dijo que no debería haber hecho eso. En vista de que no se está perdiendo dinero, ¿está bien que haga eso?

R A pesar de que se trata de productos de desecho, continúan siendo propiedad de BHP Billiton y nunca deberían retirarse de la operación sin las autorizaciones correspondiente. A pesar de que BHP Billiton no vende metales de desecho, si usted no ha recibido la autorización correspondiente para venderlos en representación de la organización, esto se considera un robo. Si usted cree que existe una opción viable para vender el producto de desecho, proponga la solución a su supervisor para poder analizarla.

Precisión de Registros e Informes

Siempre debemos demostrar la precisión de los datos e información de BHP Billiton y de sus actividades comerciales. Esto podría incluir información financiera, de producción, operativa, sobre proyectos, salud, seguridad, medio ambiente, recursos y reservas, horarios de trabajo u otros datos, y en todos los formatos.

Nuestros empleados, contratistas y socios comerciales que desarrollan tareas para BHP Billiton deben cumplir con todos los requisitos, leyes y disposiciones aplicables en materia de presentación de informes financieros, regulatorios y de otro tipo en cada jurisdicción donde desarrollamos operaciones, así como con los requisitos fijados por BHP Billiton.

Todas las transacciones financieras deben estar respaldadas por la documentación apropiada, ser verificadas para establecer su validez y exactitud, haber sido adecuadamente autorizadas y ser registradas de forma precisa y completa en los libros y registros contables pertinentes, tal como lo exige la ley y BHP Billiton. Esto se aplica a toda la información financiera, incluidas órdenes de compra, documentos, facturas, registros de viajes y gastos, registros contables y declaraciones tributarias.

Una vez generados, los datos deben conservarse, protegerse y eliminarse de forma apropiada según los requisitos sobre registros y manejo de documentos de BHP Billiton y en conformidad con todas las leyes y disposiciones aplicables.

Lo que esperamos de usted

Toda la información creada, administrada y mantenida por nuestros empleados, contratistas y socios comerciales debe reflejar de forma exacta las transacciones y hechos subyacentes. Nunca existe justificación para falsificar registros, tergiversar hechos o involucrarse en otros tipos de conductas fraudulentas. BHP Billiton no tolerará conductas que impliquen falsificar, ocultar, alterar, destruir o manipular información de otras maneras, o crear información engañosa.

Si sus responsabilidades incluyen la presentación de información, sea de tipo financiero o no, usted tiene la obligación de asegurarse de que existan controles internos adecuados para que los informes sean fidedignos, exactos, completos, coherentes, oportunos y entendibles.



A dónde recurrir por ayuda

Si usted tiene alguna preocupación sobre la validez de cualquiera de los procesos para la presentación de informes o las tareas de mantenimiento de registros, o si cree que se le ha pedido que genere información falsa o engañosa, debe denunciar el hecho inmediatamente.

- Supervisor o gerente
- Representante del Grupo Legal
- [EthicsPoint](#)



Herramientas y recursos

- [GLD sobre Interpretaciones Contables](#)
- [GLD sobre Manejo de Registros y Documentos](#)
- [Manejo de la Información – GLD sobre Seguridad](#)
- [GLD sobre Presentación de Informes sobre Salud, Seguridad, Medio Ambiente y Comunidad](#)
- [GLD sobre Auditorías Internas](#)

Precisión de Registros e Informes



Siempre

- Cooperar con nuestros auditores internos y externos y comunicar toda la información pertinente que razonablemente pudiera afectar los resultados de una auditoría, sea de manera favorable o desfavorable.
- Informar sobre cualquier irregularidad o debilidad (real o potencial) relacionada con nuestros controles internos, prácticas de contabilidad o presentación de informes (sean financieros o no financieros).
- Informar inmediatamente sobre cualquier ocurrencia (real o potencial) de fraude o conducta inadecuada.
- Mantener libros, registros, cuentas, documentación e informes precisos, completos y fidedignos sobre la Compañía, de acuerdo con las leyes, disposiciones, GLD, estándares y procedimientos aplicables.
- Proteger los registros de BHP Billiton de accesos, modificaciones, difusión o destrucción no autorizados.
- Registrar de forma precisa los horarios de trabajo en BHP Billiton y todas las vacaciones, permisos o licencias tomadas.
- Asegurarse de que no se establezca ni mantenga ninguna cuenta, fondo o activo no revelado o no registrado.
- Únicamente presentar y aprobar gastos legítimos y razonables que cuenten con el respaldo de recibos y facturas válidos.
- Conservar los documentos y registros de acuerdo con las leyes aplicables y con nuestros procedimientos de manejo de la información.
- Devolver o transferir la custodia de todos los registros comerciales pertinentes en caso de que cambie de función dentro de la Compañía o si deja de trabajar para BHP Billiton. No conservar copias personales.



Nunca

- Falsificar cualquier registro o realizar entradas falsas o engañosas (financieras o no financieras), incluyendo omitir información que haga que la entrada sea falsa o engañosa, en un informe, registro, sistema o rendición de gastos.
- Ocultar información a auditores internos o externos que pudiera afectar los resultados de dicha auditoría.
- Pasar por alto procedimientos de revisión y aprobación.
- Influir o permitir que otros realicen acciones que pudieran comprometer la integridad de los registros o informes de BHP Billiton.
- Ocultar o manipular registros o documentos de la Compañía.
- Divulgar o difundir información confidencial o comercialmente sensible a nivel interno o externo sin autorización previa.
- Eliminar documentos o registros sin saber lo que está siendo eliminado, o si es necesario conservarlos por motivos legales.



Algunos ejemplos

P Todas las semanas hacemos pruebas para determinar la calidad del aire de nuestro taller, y según recuerdo, los resultados de las pruebas siempre han sido los mismos. En ocasiones, cuando hay mucho trabajo, utilizamos los resultados de la semana anterior, lo que ayuda a administrar nuestra carga de trabajo. ¿Hay algo de malo en hacer eso?

R Esto es un asunto muy serio y podría constituir fraude. Las pruebas deben realizarse en el momento, y manera que corresponda, y los informes deben contener un registro exacto de los resultados de dichas pruebas, incluyendo las fechas en las que fueron efectivamente realizadas. Si la carga de trabajo está haciendo difícil realizar estas pruebas a tiempo, hable sobre la situación con su supervisor o gerente. Los empleados no tienen derecho a decidir que las pruebas requeridas no son necesarias, ni a crear registros que no sean exactos.

P Soy responsable de gestionar todos los aspectos de presentación de informes para un proyecto, y estamos atrasados con respecto al cronograma previsto. El director del proyecto me ha solicitado que ignore esta situación, e informe que el proyecto está avanzando en tiempo y forma y que los costos están en línea con lo planificado. El motivo es que no queremos disminuir la presión para lograr completar el proyecto dentro del plazo fijado, que es lo que sucederá si la gente piensa que no vale la pena esforzarse porque de todas maneras no cumpliremos con los plazos. Existe una contingencia para costos dentro del presupuesto. ¿Qué debería hacer, considerando que las bonificaciones de mis colegas podrían verse afectadas?

R Todos los informes deberían ser completos y exactos, y la falsificación de resultados es un asunto grave y constituye un incumplimiento del Código. Debería discutir la situación con el director del proyecto y analizar otras estrategias para asegurarse de que el equipo del proyecto continúe comprometido y concentrado en cumplir las metas. Si esto no es posible, o no tiene éxito, hable sobre la situación con su gerente, el representante de Recursos Humanos o comuníquese con EthicsPoint.

Seguridad Informática

BHP Billiton está comprometida con la seguridad de las personas y de la compañía, y para eso se asegura de que sus empleados estén conscientes sobre aspectos vinculados a la seguridad informática y toma medidas para proteger sus sistemas de información y datos.

El hardware, software y los datos almacenados en los equipos informáticos de BHP Billiton, así como los datos de BHP Billiton almacenados en dispositivos personales, son en última instancia propiedad de BHP Billiton. La protección de esta información y datos es responsabilidad de todos los empleados de BHP Billiton.

Existen controles de seguridad que se actualizan continuamente para proteger dicha información de amenazas informáticas emergentes.

Para que puedan llevar a cabo su trabajo para BHP Billiton, la empresa brinda a sus empleados acceso a tecnologías informáticas. Dichas tecnologías deberían utilizarse de manera segura y responsable, y estar protegidas de forma adecuada contra daños, pérdidas, robos, alteraciones o accesos no autorizados.

El uso no apropiado de las tecnologías informáticas o de los datos podría exponer a nuestra empresa a riesgos, entre ellos ataques de virus informáticos y violaciones a la seguridad de la tecnología informática. En caso de que la tecnología informática o los datos de BHP Billiton se utilicen de forma inapropiada, o se acceda a, o se guarde, material inapropiado en nuestros sistemas, podrán tomarse medidas disciplinarias (las cuales pueden incluir el despido), y podrían presentarse denuncias ante autoridades civiles o penales.

BHP Billiton se reserva el derecho a acceder, revisar y divulgar datos almacenados en los sistemas de BHP Billiton con fines de mantenimiento, satisfacer necesidades comerciales o cumplir con requisitos legales o de políticas internas.

Lo que esperamos de usted

Entendemos que en ocasiones es necesario hacer un uso personal limitado de los recursos de tecnología informática de BHP Billiton.

Es importante que tenga en cuenta que su uso de los recursos de tecnología informática será monitoreado, informado y, si fuera necesario, bloqueado, a los efectos de reducir el nivel de riesgos y cumplir con las leyes, disposiciones, GLD y estándares de BHP Billiton.

Usos inapropiados de nuestros recursos de tecnología informática y datos podrían incluir:

- usarlos con fines vinculados a ciber delitos (por ejemplo, robo, chantaje o fraude utilizando los sistemas informáticos de BHP Billiton);
- usarlos para duplicar o vender software o archivos de medios, incluidas porciones de archivos de audio, video o imágenes electrónicas.
- publicar datos de BHP Billiton sin autorización;
- utilizar recursos de tecnología informática o datos de BHP Billiton para fines comerciales no vinculados con la empresa;
- eliminar datos o propiedad intelectual de BHP Billiton sin autorización para hacerlo.

El material no apropiado podría incluir:

- imágenes o textos pornográficos o sexualmente explícitos;
- material que promueva la violencia, el odio, el terrorismo o la intolerancia hacia otros;
- cualquier material considerado obsceno o abusivo.



A dónde recurrir por ayuda

- Supervisor o gerente
- Representante de Sistemas de Información
- Representante de Recursos Humanos
- Representante del Grupo Legal
- [EthicsPoint](#)



Herramientas y recursos

- [Manejo de la Información – GLD sobre Seguridad](#)

Seguridad Informática



Siempre

- Asegurarse de que el hardware, el software y los datos bajo su responsabilidad estén apropiadamente protegidos, y comunicarse con su representante IS en caso de pérdida o robo.
- Tomar las medidas necesarias para evitar accesos no autorizados a datos confidenciales.
- Ser precavido al abrir adjuntos de correo electrónico y hacer clic en enlaces recibidos de remitentes desconocidos o direcciones electrónicas inusuales.
- Avisar a su representante IS en caso de recibir material no solicitado, por ejemplo, correos electrónicos sospechosos que le soliciten abrir adjuntos o hacer clic en un enlace a un sitio.
- Tratar los correos electrónicos y otras formas de comunicación electrónica como registros oficiales de BHP Billiton.



Nunca

- Compartir o divulgar su contraseña, o reutilizar contraseñas en varios sistemas.
- Dejar dispositivos informáticos o móviles sin supervisión en lugares públicos mientras viaja.
- Involucrarse en actividades de fraude, o cometer delitos informáticos.
- Instalar software o conectar hardware sin licencia o autorización.
- De forma deliberada acceder, guardar, enviar o publicar material inapropiado, o ignorarlo cuando otros lo hagan.
- Distribuir material que probablemente cause molestias, sea inconveniente o provoque ansiedad innecesaria en sus colegas.
- Acceder a aplicaciones o sistemas de negocios sin una justificación comercial apropiada.
- Guardar, enviar o publicar información comercial confidencial y privada o de propiedad de BHP Billiton fuera de los sistemas o dispositivos de BHP Billiton sin previa autorización.
- Desactivar las medidas de seguridad de BHP Billiton.



Algunos ejemplos

P Recién recibí una llamada telefónica de una persona que no conozco para ofrecerme ayuda para instalar un software que mejorará el rendimiento de mi computadora. ¿Qué debería hacer?

R No debería aceptar este ofrecimiento. Cualquier llamada telefónica no solicitada o sospechosa debería tratarse con precaución. Los únicos individuos autorizados para instalar software en las computadoras de BHP Billiton son nuestros proveedores internos de servicios IS. Los delincuentes informáticos utilizan esta técnica para generar confianza, y podrían pedirle que visite un sitio en Internet para instalar un software que luego les dará acceso a su computadora. Si usted hace eso, les dará acceso a su sistema y al entorno de BHP Billiton.

En caso de que usted reciba una llamada o correo electrónico sospechoso de una persona que no conoce que le solicite que le dé acceso a su computadora, debe informar a su representante IS de manera inmediata. Si puede, tome nota del número de teléfono de la persona, el cual podría aparecer en su teléfono, y entrégueselo a su representante IS.

P Recién recibí un correo electrónico de un colega; el correo está lleno de errores de ortografía y gramática, y me pide que haga clic en un enlace a un sitio en Internet. El correo se ve sospechoso. ¿Qué debería hacer?

R Delincuentes informáticos podrían estar intentando hacerse pasar por alguien que usted conoce para hacer que abra un adjunto, o bien acceder a su información personal o infectar su computadora. Si recibe un correo electrónico sospechoso de una persona que conoce, hable directamente con la persona antes de contestar. No conteste al correo electrónico que haya recibido. Si el correo es fraudulento, deberá informar a su representante.

Uso de información privilegiada

En el curso de su trabajo podría acceder a información sobre BHP Billiton u otras empresas (por ejemplo, competidores, socios de joint venture, clientes o proveedores) antes de que sea de dominio público. El uso de esta información para su beneficio financiero o personal, o la transmisión de esta información a otros podría ser ilegal.

La información privilegiada es información material sobre una empresa que generalmente no está disponible al público. El criterio para determinar si cierta información es privilegiada es considerando si afectaría la decisión de un inversionista razonable en cuanto a si invertirá o no en la empresa.

Ejemplos de información que posiblemente sea privilegiada incluyen:

- el desempeño financiero de BHP Billiton en comparación con su presupuesto o pronósticos;
- celebración o rescisión de un contrato significativo;
- iniciativas o propuestas de fusión, adquisición o formación de joint ventures;
- descubrimientos reales o potenciales o ajustes significativos a cuerpos mineralizados o reservas de petróleo.

Estar en posesión de información privilegiada no es un delito, pero en muchos países sí lo es comprar, vender o efectuar transacciones de valores si usted está en posesión de información privilegiada. Eso se denomina abuso de información privilegiada.

También es un delito instar a otros a abusar de información privilegiada, o divulgar este tipo de información para que otros se aprovechen de ella. Si usted está en posesión de información privilegiada, no debería recomendar o animar a otros (por ejemplo, miembros de su familia, amigos, o empresas o fideicomisos familiares) a que compren, vendan o de otras maneras efectúen transacciones con títulos valores relacionados, o que transfieran dicha información a otros.

También podría constituir un incumplimiento de sus obligaciones de confidencialidad divulgar información, independientemente de que la información se utilice para efectuar transacciones con títulos valores de la empresa.

Una idea equivocada es que únicamente los directores y gerentes de alta jerarquía de una empresa pueden ser culpables de abuso de información privilegiada. De hecho, cualquier persona (empleados, contratistas, familiares, amigos y asesores de inversiones) pueden ser culpables de este delito.

Lo que esperamos de usted

Debería tener especial cuidado si el área de Governance del Grupo o Company Secretariat le han comunicado que usted se encuentra en la lista de empleados con acceso a información privilegiada, y deberá obtener aprobación del directivo correspondiente de la Compañía antes de realizar alguna transacción con títulos valores de BHP Billiton.

Si usted es un empleado que participa en algún plan de acciones para ejecutivos, no deberá comprar, vender o de otras formas efectuar transacciones con títulos valores de BHP Billiton durante ningún período de prohibición, independientemente de que tenga o no acceso a información privilegiada.

Transacciones con acciones de otras empresas que cotizan en el mercado bursátil

La información privilegiada también podría pertenecer a otra empresa que cotee en el mercado bursátil. Por ejemplo, esto podría incluir información sobre otra empresa que usted haya obtenido de forma confidencial en el curso de su trabajo.

En los casos en que BHP Billiton mantenga relaciones comerciales con otras empresas, usted debería ejercer precaución si desea efectuar transacciones con acciones de dichas empresas, debido a que las mismas reglas sobre tráfico de información confidencial se aplican a todas las acciones si usted está en posesión de información privilegiada sobre la empresa en cuestión. Las inversiones de este tipo también podrían dar origen a conflictos de interés, tanto reales como percibidos.



A dónde recurrir por ayuda

- Representante del área de Governance del Grupo o Company Secretariat
- Representante del Grupo Legal
- [EthicsPoint](#)
- Supervisor o gerente



Herramientas y recursos

- [GLD sobre Transacciones con Títulos de Valores](#)
- [GLD sobre Conducta de Negocios](#)

Uso de información privilegiada



Siempre

- Mantener la confidencialidad de la información de BHP Billiton
- Informar cualquier fuga de información relativa a BHP Billiton sobre la que usted tenga conocimiento a su supervisor, su gerente o a través de EthicsPoint.
- Buscar asesoramiento área de Governance del Grupo o Company Secretariat, o el Departamento de Asesoría Legal del Grupo, si está pensando en hacer transacciones con títulos, valores o acciones y tiene dudas.
- Tener cuidado con el tipo de información que divulga acerca de su trabajo, viajes que haga para atender negocios de BHP Billiton, personas que visiten la oficina o faena o los temas que habla con otros empleados de BHP Billiton.



Nunca

- Comprar o vender acciones de BHP Billiton (o cualquier otra empresa), sea directamente, a través de familiares, otras personas o entidades si está en posesión de información privilegiada.
- Divulgar información privilegiada a cualquier persona fuera de BHP Billiton, lo que incluye familiares y amigos, a menos que la divulgación haya sido autorizada, esté documentada y sea necesaria para fomentar las actividades comerciales de la Compañía.
- Recomendar o sugerir a cualquier persona que venda, compre o efectúe transacciones con acciones de cualquier empresa, incluida BHP Billiton, si usted está en posesión de información privilegiada sobre la empresa.
- Difundir información falsa o involucrarse en otras actividades para manipular el precio de acciones que cotizan en el mercado bursátil.
- Efectuar transacciones con acciones de otras empresas cuando se tenga acceso a información privilegiada que, de ser pública, pudiera afectar el precio de las acciones de esa empresa.
- Divulgar de forma accidental información privilegiada. Por ejemplo, evite hablar sobre información confidencial en el elevador, aeropuerto, avión u otros lugares públicos o dejar información confidencial en una fotocopidora.



Algunos ejemplos

P Por casualidad escuché a mi gerente hablar sobre un cierre potencialmente grande y no planificado en otro faena de BHP Billiton. No he visto nada en las noticias ni he escuchado a nadie más hablar sobre eso en mi sitio de trabajo. ¿Puedo contarle a mis amigos que también trabajan en BHP Billiton?

R Esto podría ser información privilegiada sobre BHP Billiton que generalmente no está disponible al público, y usted no debería compartirla con sus amigos. Si la comparte con sus amigos y ellos la utilizan para efectuar transacciones con acciones de BHP Billiton, usted y sus amigos podrían ser culpables de tráfico de información privilegiada. No debería suponer que sus amigos ya lo saben, a pesar de que también trabajen en BHP Billiton, y debería decirle a su gerente lo que escuchó.

P Se me ha comunicado que estoy en una lista de personas con acceso a información privilegiada sobre un nuevo proyecto de BHP Billiton. Un familiar que no es dueño de ninguna acción, pero que tiene muchos amigos que sí lo son, me ha preguntado en qué estoy trabajando en la Compañía. ¿Cómo debería responder?

R En vista de que usted está en una lista de personas con acceso a información privilegiada, eso implica que usted ha estado expuesto, o podría estarlo, a información privilegiada sobre BHP Billiton que es de naturaleza altamente confidencial. Por lo tanto, no debería revelar ningún detalle sobre el proyecto de BHP Billiton a nadie, lo que incluye miembros de su familia.

Es posible que su familia tenga buenas intenciones al preguntarle sobre su trabajo, pero existe el riesgo de que de forma inadvertida transmitan esta información confidencial a otra persona que sí hará negocios con acciones de BHP Billiton.

Comunicación externa

Como empresa que cotiza en el mercado bursátil, BHP Billiton tiene la obligación de divulgar información oportuna, precisa, coherente, completa y fidedigna para permitir que los inversionistas tomen decisiones de mercado informadas y ordenadas.

Únicamente portavoces autorizados pueden hacer divulgaciones públicas de información. Cualquier comunicación escrita o verbal de carácter público que pueda atribuirse a BHP Billiton o a uno de nuestros empleados podría equivaler a una divulgación pública de información. Dichas comunicaciones incluyen:

- presentaciones exigidas por la ley, tales como informes anuales, comunicados de prensa, informes sobre ganancias y desempeño de la Compañía;
- entrevistas, presentaciones, artículos e informes;
- información contenida en el sitio de Internet de BHP Billiton y en otros canales de comunicación, incluidas las redes sociales.

BHP Billiton divulgará de forma inmediata, a través de los canales de comunicación pertinentes, toda información o acontecimiento de importancia que cualquier persona razonable pudiera esperar que tenga efectos importantes sobre el precio de la acción, o que un inversionista razonable probablemente utilice como parte de sus criterios de decisión para realizar inversiones, con sujeción a cualquier excepción establecida por las leyes aplicables.

Dicha divulgación de información debe ocurrir sin demoras y antes de que la misma llegue a oídos de otras personas. Las divulgaciones públicas de información deben estar a cargo únicamente de portavoces autorizados y de acuerdo con nuestros GLD de divulgación de información para el mercado.

No siempre es fácil determinar si cierto tipo de información o acontecimiento es de naturaleza esencial y necesita ser anunciado al público. Al mismo tiempo, no informar al mercado sobre acontecimientos de importancia que pudieran afectar el precio de la acción podría constituir un delito. Además, no revelar información esencial, o revelar información inapropiada o inconsistente, también podría tener efectos negativos sobre nuestra reputación.

Lo que esperamos de usted

Es importante que usted se sienta capacitado para hablar de forma positiva sobre BHP Billiton cuando familiares o amigos le hagan preguntas, así como en conversaciones con su círculo más amplio de contactos en situaciones formales e informales. Es natural querer expresarse con orgullo sobre la herencia de BHP Billiton y sus importantes contribuciones a la sociedad.

Sin embargo, en el mundo actual, donde el flujo de comunicación es permanente, debe tener cuidado para asegurarse de no hablar en representación de BHP Billiton, a menos que haya sido autorizado para hacerlo por el representante de Asuntos Corporativos o por el Departamento de Relaciones con Inversionistas del Grupo, en línea con los lineamientos sobre divulgaciones de carácter público y nuestros estándares de relaciones con los medios. Como regla general, todos los materiales de comunicación externa deben ser aprobados por su representante de Asuntos Corporativos.

Si usted es asociado con BHP Billiton (o es probable que lo sea) cuando se comunica a nivel externo, los lineamientos de *Nuestra Carta* y el Código aplicarán, lo que incluye disposiciones con respecto a acoso, privacidad, tecnología informática, información privilegiada, propiedad intelectual y esta sección sobre las comunicaciones externas. Aplique los principios de medios a las redes sociales, y únicamente responda en representación de BHP Billiton si está autorizado a hacerlo.

También debería comportarse de forma tal que respete todos los requisitos legales aplicables, incluidas las leyes que rigen el envío de correos spam y los términos y condiciones de cualquier servicio de redes sociales. Vale la pena tomar en cuenta su seguridad personal y la seguridad de otros al divulgar en las redes sociales detalles sobre sus planes de viajes de negocios o lugares donde esté. Esto es especialmente importante si está trabajando en un proyecto comercial confidencial o si viajará a zonas de alto riesgo.



A dónde recurrir por ayuda

Si usted cree que posee, o ha revelado, información crítica que no ha sido revelada al público y que pudiera afectar el precio de la acción de BHP Billiton, deberá comunicarse inmediatamente con el Departamento de Relaciones con Inversionistas del Grupo, un directivo sobre Divulgaciones o con el área de Governance del Grupo o Company Secretariat. Los directivos de divulgaciones también deberían estar en antecedente sobre información que pudiera requerir futuras divulgaciones a las autoridades bursátiles. En el Departamento de área de Governance del Grupo o Company Secretariat se encuentra disponible una lista de los directivos de divulgaciones.

- Supervisor o gerente
- Directivo de divulgación
- Representante de Asuntos Corporativos
- Relaciones con Inversionistas del Grupo
- Representante del área de Governance del Grupo o Company Secretariat
- [EthicsPoint](#)



Herramientas y recursos

- [GLD sobre Divulgación de Información al Mercado](#)
- [GLD sobre Asuntos Corporativos, Relaciones con Inversionistas y Marcas](#)

Comunicación externa



Siempre

- Consultar las normas vinculadas a las personas que pueden hacer declaraciones públicas en representación de BHP Billiton.
- Asegurarse de que toda la información pública sea completa, fidedigna, precisa, oportuna y clara.
- Obtener todas las autorizaciones necesarias antes de divulgar materiales al público.
- Informar las consultas de medios e inversionistas de inmediato a su representante de Asuntos Corporativos o de Relaciones con Inversionistas del Grupo, y seguir su consejo antes de responder.
- Informar de inmediato la pérdida o robo de información de BHP Billiton (por ejemplo, de su ordenador o de su maletín) a su gerente.
- Avisar a su supervisor o gerente si va a asistir a un evento externo informal, como por ejemplo, una reunión de comercio o una red profesional. Siempre tener cuidado de no decir nada que pueda revelar información confidencial o causar daño a la reputación de BHP Billiton.



Nunca

- Revelar información al público, incluyendo a los medios de comunicación y a miembros de la comunidad de inversionistas, a menos que esté específicamente autorizado para hacerlo.
- Divulgar lo que puede ser información confidencial, ya sea interna o externamente, a menos que esté específicamente autorizado para hacerlo. Si no está seguro sobre el grado de confidencialidad de la información, contacte al gerente pertinente.
- Ocultar hechos u omitir información que puede ser relevante para una divulgación.
- Utilizar cualquiera de las marcas registradas, marcas o identidad de BHP Billiton, o imágenes de colegas y otros individuos en comunicaciones externas, incluyendo redes sociales (y hashtags), a menos que esté específicamente autorizado para hacerlo; debe asegurarse de respetar las leyes sobre privacidad.
- Publicar comentarios sobre BHP Billiton o fotografías de faenas y procesos/actividades laborales en sitios Web de redes sociales. Los comentarios sobre BHP Billiton deberían ser publicados en redes sociales únicamente por aquellas personas autorizadas a hacerlo. Por favor, siéntase cómodo de hacer clic en 'Me gusta' o 'Compartir' en las historias publicadas por BHP Billiton en las redes sociales, si desea hacerlo.



Algunos ejemplos

P Un periodista de un periódico local me ha solicitado que responda algunas preguntas sobre BHP Billiton. Creo que sé las respuestas a sus preguntas. ¿Debería hablar con ellos?

R Usted no debería hablar con los medios de comunicación en nombre de BHP Billiton, a menos que haya sido específicamente autorizado para hacerlo por Asuntos Corporativos. Si usted recibe una llamada de un periodista, explíquele que usted no tiene autorización para realizar comentarios, solicítele su nombre y el del medio de comunicación y hable con su representante de Asuntos corporativos.

P Mi compañero de trabajo tomó una foto excelente en la que estoy yo con nuestra mina a cielo abierto en el fondo. Estoy vestido con mi EPP completo. ¿Puedo poner esto en Facebook?

R Por razones de seguridad, sólo las personas autorizadas pueden utilizar las redes sociales en nombre de BHP Billiton. La publicación de imágenes o comentarios inapropiados en Facebook sobre BHP Billiton o sobre sus colegas de trabajo puede ser motivo para una acción disciplinaria.

Además, toda fotografía tomada en los faenas debe ser previamente autorizada por un representante de Asuntos Corporativos para asegurar que realza y protege nuestra reputación.

Propiedad intelectual

Necesitamos que todos nuestros empleados protejan la propiedad intelectual de BHP Billiton del uso no autorizado por personas ajenas a la Compañía. También esperamos que nuestros empleados respeten los derechos de propiedad intelectual de terceros.

La propiedad intelectual (PI) puede ser una invención, una marca registrada, un diseño original o la aplicación práctica o expresión de una idea que posee valor comercial.

La PI es propiedad de BHP Billiton al igual que los activos físicos que pertenecen a BHP Billiton. Generalmente es muy valiosa. Debido a que los mercados se vuelven cada vez más competitivos, proteger nuestra PI es esencial. Además, ya que ha sido desarrollada por BHP Billiton, puede estar protegida por leyes sobre derechos de autor, patentes, marcas registradas y similares.

Algunos tipos de PI incluyen:

- patentes de productos o procesos nuevos o mejorados;
- marcas registradas y marcas de servicios para cartas, palabras, frases, sonidos, aromas, formas, logotipos, fotografías, aspectos del empaquetado o una combinación de los mismos para distinguir los bienes y servicios de un comerciante de los que brinda otra empresa;
- diseños de forma o apariencia de productos manufacturados;
- derechos de autor de materiales originales en listas de clientes, informes, interpretaciones geológicas, métodos de trabajo, guías internas, elementos multimedia y programas informáticos;
- derechos de extracción de bases de datos (datos de exportación);
- ‘secretos comerciales’ o confidenciales, incluyendo el know-how y toda otra información confidencial o privilegiada.

Lo que esperamos de usted

Usted debe proteger la PI con el mismo cuidado que protege cualquier otro bien de BHP Billiton, y nunca revelar PI de BHP Billiton que sea confidencial. Lo anterior aplica mientras trabaje en la Compañía, y sigue siendo de aplicación una vez que deje de trabajar para BHP Billiton.

En algunos casos, usted tal vez necesite compartir su PI con personas ajenas a BHP Billiton para permitir que un tercero trabaje de manera eficaz con nosotros. Aun cuando parezca haber una razón legítima para hacerlo, usted nunca debe revelar este tipo de información sin la autorización previa de su supervisor o gerente, y podrá hacerlo sólo luego de firmar un contrato de confidencialidad por escrito.



A dónde recurrir por ayuda

- Supervisor o gerente
- Representante del Grupo Legal
- [EthicsPoint](#)

Propiedad intelectual



Siempre

- Considerar la información a la que acceda al participar en el desarrollo de procesos o productos para BHP Billiton, o los resultados de dicho trabajo, como propiedad de BHP Billiton, tanto durante como luego de su período de trabajo con BHP Billiton.
- Informar a BHP Billiton sobre los resultados de todos los trabajos realizados durante o fuera de su horario laboral que se relacionen con la Compañía. BHP Billiton tiene derecho a los beneficios exclusivos de patentes, derechos de autor y otros tipos de PI que resulte de este trabajo.
- Verificar que no existan derechos de PI de terceros que puedan impedir la implementación de nuevas tecnologías o procesos.



Nunca

- Descargar cualquier tipo de software sin licencia en cualquier aparato de BHP Billiton.
- Aceptar o utilizar la información confidencial de otra persona, salvo que exista un acuerdo adecuado.
- Incorporar a BHP Billiton cualquier tipo de información confidencial, incluidos registros informáticos que pertenezcan a empleadores o clientes anteriores.
- Utilizar materiales que posean derechos de autor o marcas registradas de terceros (por ejemplo, partes de audio, vídeo y grabaciones provenientes de internet o de transmisiones de radiofrecuencia) en materiales que esté produciendo, incluyendo sitios de internet o intranet, sin el permiso del autor o del propietario de la marca registrada.
- Implementar o utilizar nuevas tecnologías sin antes asegurarse de que no está infringiendo los derechos de PI de terceros.



Algunos ejemplos

P Cuando deje de trabajar para BHP Billiton, ¿puedo llevarme algo de mi trabajo conmigo?

R Como regla general, todo trabajo creado durante o fuera del horario laboral que se relaciona con las actividades comerciales u operaciones de BHP Billiton es propiedad de BHP Billiton y no puede ser utilizado fuera de la Compañía. Sin embargo, podrían existir circunstancias especiales en las que BHP Billiton le permita utilizar ese trabajo o el producto de ese trabajo, pero únicamente luego de haber obtenido autorización por escrito y de haber eliminado toda información confidencial o información sobre BHP Billiton de dicho trabajo. Usted debería hablar más sobre este tema con su supervisor o gerente antes de dejar la organización.

P Deseo utilizar el logotipo de BHP Billiton en un sitio social para alumnos que estará registrado sólo bajo mi nombre. ¿Está bien?

R BHP Billiton es dueño del logotipo y se necesita autorización para que cualquier tercero utilice el logotipo debido al patrocinio o conexión implícita que provocará. Nuestra marca es una parte importante de nuestra reputación y debe ser protegida. Si desea utilizar el logotipo, deberá hablar con su representante de Asuntos Corporativos para obtener autorización.

Glosario

Acoso	El acoso es toda acción, conducta o comportamiento considerada desagradable, humillante, intimidante u ofensivo para quien lo recibe.
Acoso sexual	Todo avance, solicitud de favores sexuales u otra conducta verbal o física de naturaleza sexual que no sea bienvenida, dirigida a un individuo o individuos.
activo	Toda elemento de la cual una persona, compañía o grupo es dueño, incluyendo dinero, inversiones y bienes, propiedad intelectual (datos incluidos), o cualquier otro elemento de valor que pueda ser convertido en dinero en efectivo.
Agente	Persona autorizada a actuar en nombre de y en representación de otra persona u organización.
Asset	Comprende un grupo de una o más Operaciones en un único país operadas por BHP Billiton.
Auditoría	Proceso sistemático, independiente y documentado para obtener evidencia y evaluarla de manera objetiva para identificar áreas en las cuales los procesos de gestión de riesgos, control, cumplimiento y gestión corporativa requieren una mejora.
Benchmarking	Calificación de productos, servicios o prácticas de una compañía en función de los que brindan otros participantes de la industria.
BHP Billiton	Aplica a todas las Unidades de Negocio (incluyendo las joint ventures), Marketing y Funciones del Grupo.

Comidas laborales	En algunas instancias, una comida laboral (desayuno, almuerzo o cena) puede ser la única situación en la que las personas pueden reunirse para hablar sobre las actividades comerciales de BHP Billiton. Para ser una comida laboral, la misma debe ser organizada específicamente con el objeto de hablar sobre las actividades comerciales de BHP Billiton.
Conflicto de interés	Situaciones en las cuales la posición de un empleado dentro de la compañía, o consideraciones o intereses financieros o personales, pudieran afectar, o dar la impresión de afectar, su juicio, objetividad e independencia.
Consultor	Existe un acuerdo de consultoría (o un contrato de servicios) entre BHP Billiton y la compañía consultora, y la persona proporciona servicios especializados que en general no son realizados por un empleado a tiempo completo. El trabajo es por un período de tiempo definido y se realiza en representación de una compañía consultora contratada por BHP Billiton.
Contratista	Individuo, compañía o cualquier otra entidad legal que realiza trabajos o presta servicios para BHP Billiton en conformidad con un contrato de servicios. Esto incluye a los sub-contratistas.
Contratista	Persona empleada a través de una organización externa que ocupa un puesto de trabajo en BHP Billiton y se encuentra bajo la dirección general de BHP Billiton. BHP Billiton no ejerce la misma influencia sobre un contratista por agencia que sobre sus propios empleados, pero sí ejerce más influencia que sobre un consultor o un contratista de servicios.
Contribución política	Contribución realizada a un político, a una campaña política o a un partido político.
Cualquier cosa de valor	Obsequios, comidas, entretenimiento, viajes, patrocinio promocional, efectivo o equivalentes a efectivo, viáticos, favores y oportunidades comerciales.

Glosario

Derechos humanos	Normas básicas de trato a las cuales todas las personas tienen derecho, sin importar su nacionalidad, sexo, raza, situación económica o religión.	Fraude	Todo acto deliberado de engaño realizado para obtener una ganancia personal o pudiera resultar en una pérdida financiera o no financiera para BHP Billiton.
Director	Miembro de la junta que controla los asuntos de una compañía. Un directorio puede consistir en directores ejecutivos que dirigen la compañía y directores no-ejecutivos que contribuyen con asesoramiento.	Funcionario gubernamental	Incluye: • todo funcionario o empleado de un gobierno o de un organismo público internacional o de cualquier departamento o agencia de los mismos o de cualquier entidad controlada o que sea propiedad del gobierno (incluyendo empresas estatales); • toda persona que actúa en una función o capacidad oficial para un gobierno o un organismo público internacional; • cualquier partido político o funcionario de un partido, o candidato a un cargo político; • cualquier individuo que posea o realice las tareas de una designación, puesto o cargo creado por costumbre o convención, incluyendo, potencialmente, algunos líderes de tribales y miembros de familias reales; • cualquier persona que se presente como intermediario autorizado de un funcionario gubernamental.
Discriminación	Comportamiento que, intencionalmente o no, trata a las personas de manera desigual debido a su raza, color, religión, sexo, discapacidad, estado civil u origen nacional, u otros factores tales como la edad o la preferencia sexual.	Group Level Documents (GLDs) (Políticas a nivel de Grupo)	Documentos que materializan los requisitos obligatorios y aprobados dentro de BHP Billiton. Describen los requisitos de desempeño mínimo y la responsabilidad por las obligaciones, procesos, funciones y actividades comerciales de BHP Billiton.
Divulgación pública	Material que se considera que ha sido divulgado de manera suficiente como para asegurar su disponibilidad al público inversionista.	Grupo de asesoramiento	Organización o grupo de expertos que investigan y asesoran sobre asuntos relacionados a la sociedad, la ciencia o los negocios.
Drogas ilegales	Drogas que han sido declaradas ilegales y/o drogas recetadas que se poseen sin una receta válida. Incluyen la marihuana, LSD, otros alucinógenos, cocaína, heroína, otros narcóticos, anfetaminas, barbitúricos o tranquilizantes que no hayan sido recetados por un médico.	Grupos de interés	Personas o grupos que son afectados o que pueden afectar el resultado de un proyecto. Esto puede incluir también a aquellas personas que están interesadas en el resultado. Los grupos de interés pueden ser individuos, grupos, agencias gubernamentales u organizaciones corporativas.
Enfermedad laboral	Enfermedad causada debido al trabajo.		
Entidad controlada	Entidad en la cual BHP Billiton posee o controla, directa o indirectamente, más del 50 por ciento de los votos, acciones, interés de participación o participación accionaria; o con respecto a la cual posee la capacidad de determinar el resultado de las decisiones en cuanto a políticas financieras y operativas, lo que incluye (pero no se limita a) controlar al directorio.		
EthicsPoint	Nombre del servicio mundial de BHP Billiton para responder a consultas relacionadas a la interpretación y aplicación del <i>Código de Conducta de Negocios</i> de BHP Billiton y para plantear preocupaciones anónimas sobre cumplimiento. También es el sistema en línea de gestión de casos para denunciar y registrar preocupaciones sobre conducta comercial. También se denomina BCAS y BCCMS.		

Glosario

Hostigamiento	Comportamiento reiterado e irrazonable dirigido a un individuo o a un grupo de individuos que crea un riesgo a la salud o seguridad.
HSE (por su sigla en inglés)	Salud, seguridad y medio ambiente
Información personal	Cualquier información que permita identificar a un individuo, ya sea sólo a partir de esa información o en combinación con otra información que BHP Billiton pudiera tener en su posesión en algún momento posterior.
Información privilegiada	Información que generalmente no se encuentra disponible, y si llega a serlo, posiblemente tenga un efecto importante o significativo en el precio o el valor de las acciones de BHP Billiton o de otra compañía (se determina en función de si podría afectar la decisión de invertir de un inversionista razonable). Dicha información puede incluir asuntos de suposición, asuntos insuficientemente definidos como para justificar su difusión y asuntos relacionados a las intenciones o las posibles intenciones de una persona.
Inversión	El aporte de recursos (generalmente monetarios) con la expectativa de recibir futuros beneficios. El término inversión incluye tanto las transacciones como los proyectos de inversión (y abarca operaciones de leasing financiero, cierre de proyectos, recuperación de faenas, proyectos de sistemas comerciales y compromisos contractuales a largo plazo que sean equivalentes a inversiones de capital).
"Joint Ventures"	Asociación contractual creada entre dos o más partes para llevar a cabo actividades comerciales específicas conjuntamente.
Legislación sobre empoderamiento económico negro	Legislación presentada en Sudáfrica para abordar las desigualdades históricas, en especial la exclusión de las personas negras de participar en la economía del país.

Leyes sobre competencia (antimonopolio)	Leyes sobre competencia, antimonopolio o prácticas comerciales que prohíben acuerdos, entendimientos, decisiones y prácticas concertadas (ya sean formales o informales, escritas o no escritas) que impiden, restringen o distorsionan la competencia. También incluyen normas de control de fusión de empresas, las cuales exigen que las autoridades que rigen la competencia aprueben ciertas transacciones y prohíben la conducta (ya sea conjuntamente o independientemente) de compañías que se encuentran en una posición dominante en un mercado y abusan de dicha posición. Las leyes sobre competencia pueden tener efectos extraterritoriales. Las acciones realizadas en otros países podrían infringir las leyes sobre competencia en otro país si la conducta tiene efectos anti-competitivo en dicho país.
Licencia para operar	Asegurar y mantener la confianza de una comunidad y sus entes reguladores para establecer y realizar actividades comerciales.
Marca	Diseño, marca, símbolo u otro elemento que distingue una línea o tipo de bienes de otras de un competidor.
Material inadecuado	El material inadecuado incluye imágenes o textos pornográficos o sexualmente explícitos o que fomenten la explotación; materiales que promuevan la violencia, el odio, el terrorismo o la intolerancia hacia terceros, y todo material que sea obsceno y abusivo.
Normas culturales	Expectativas sobre la manera en que una persona o personas se comportarán en una situación dada en función de los protocolos, normas de conducta o prácticas sociales localmente aceptadas.
Normas y procedimientos	En el Código, normas y procedimientos se refieren a las normas y procedimientos de la Compañía, incluyendo las instrucciones laborales que deben seguirse para cumplir con nuestros requisitos y controles de rendimiento.
Nuestra Carta	Establece el objetivo, la estrategia, los valores y los medidores de éxito de BHP Billiton.

Glosario

Operación	Una entidad de producción sustancialmente distinta operada por BHP Billiton con límites definidos y puntos de transferencia acordados para servicios y/o productos. Incluye entidades tales como: una mina; un puerto; o un grupo de instalaciones de procesamiento o producción; un yacimiento en producción.
Pagos para facilitar la prestación de servicios (prohibidos por BHP Billiton)	Pago o artículo de valor (típicamente de bajo valor) entregado a un funcionario de gobierno para acelerar o asegurar la realización de una acción gubernamental de rutina (acciones que son normal y generalmente realizadas). Ejemplo de estos son los pagos para acelerar la emisión o el procesamiento de visas legítimas, la programación de inspecciones, o la conexión de servicios telefónicos o similares. Las acciones gubernamentales rutinarias no incluyen decisiones discrecionales (incluyendo adjudicar o continuar la actividad comercial con una parte) por parte de un funcionario gubernamental.
Pariente cercano	Un pariente cercano incluye un cónyuge, pareja, padre/madre, padrastro/madrastra, hijo, hijastro/a, hermano/a, hermanastro/a, sobrino/a, tío/a, abuelo/a, nieto/a y todas las parejas de los mismos.
Participación minoritaria	Entidades en las cuales BHP Billiton posee o controla, directa o indirectamente, el 50 por ciento o menos de los votos, acciones, interés de participación o participación accionaria; cuyos Directorios no controla; y en las cuales BHP Billiton puede o no compartir la dirección con otros accionistas a través cargos en el Directorio o en virtud un acuerdo de accionistas.
Partido político	Grupo de personas con ideas u objetivos similares, en el cual algunos miembros son designados como candidatos en las elecciones con la esperanza de ser elegidos para un cargo en el gobierno.
Patente	Documento legal emitido por un gobierno nacional que otorga derechos exclusivos para la producción, venta y beneficios de la invención con respecto a un producto o proceso durante un período de tiempo específico. Las patentes también permiten impedir que otras personas copien la invención.

PEP (por su sigla en inglés)	PEP representa nuestro Proceso de Mejora de Desempeño, el cual es el sistema gestión de nuestra gente.
Período cerrado	Período de 60 días inmediatamente anterior al anuncio preliminar de los resultados anuales completos de BHP Billiton o, si es más corto, período entre el final del año financiero de BHP Billiton y el anuncio preliminar de los resultados anuales completos; y el período entre el final del semestre de BHP Billiton y la publicación de los resultados semestrales de BHP Billiton.
Pornografía	Material o actos verbales o visuales que incluyen violencia, coerción, discriminación, fuerza o brutalidad contra mujeres, hombres, niños o animales en actos sexuales, y que los representa de manera degradante.
Privacidad	Capacidad de un individuo o grupo de mantener sus vidas y sus asuntos personales fuera del conocimiento público, o de controlar el flujo de información sobre sí mismos.
Programa de viajero frecuente	Servicio ofrecido por numerosas aerolíneas para recompensar la lealtad del cliente.
Propiedad intelectual	Toda creación de la mente o del intelecto o información comercial que posea un valor comercial y que pueda tener derecho protección según las leyes de derechos de autor, patentes, marcas registradas y similares.
Proveedor	Entidad comercial que proporciona bienes o servicios a BHP Billiton
Proveedor de servicios de viaje	La compañía nominada designada para realizar y gestionar todas las reservas y transacciones de viajes comerciales a nombre de BHP Billiton.
Registro	Información registrada en cualquier forma o en cualquier medio, creada o recibida y guardada por BHP Billiton (empleado, contratista, consultor o tercero) como evidencia completa y precisa de decisiones, actividades y transacciones comerciales.
Representante de IS	Su representante de sistemas informáticos es su contacto local de TI.

Glosario

Requisitos	En el Código, al referirnos a requisitos, nos referimos a los requisitos obligatorios de desempeño mínimo estándar según lo establecido en los Documentos a nivel de Grupo (GLD, por su sigla en inglés) para cumplir con nuestras normas de gestión corporativa y con los compromisos hacia los grupos de interés.
Riesgo	La posibilidad de que suceda algo que tenga un impacto en los objetivos. Nota: Un riesgo generalmente se especifica en función de un acontecimiento o una circunstancia y las consecuencias que pueden surgir del mismo. El riesgo se mide en términos de una combinación de la gravedad de un acontecimiento y la posibilidad de que ocurra. El riesgo puede tener un impacto positivo o negativo.
Servicio de asesoramiento sobre conducta de Negocios	Servicio de asesoramiento mundial para responder a consultas relacionadas a la interpretación y aplicación del <i>Código de Conducta de Negocios</i> de BHP Billiton y para plantear preocupaciones sobre cumplimiento. También llamado EthicsPoint.
Sistema de gestión de casos de conducta de negocios	También llamado EthicsPoint. Sistema en línea para denunciar y registrar preocupaciones sobre conducta de negocios a través de EthicsPoint. Se puede acceder a EthicsPoint a través del portal de BHP Billiton y en www.bhpbilliton.com . Su representante de Recursos Humanos registrará la preocupación en EthicsPoint. Los asuntos de conducta de negocios pueden ser planteados a través de EthicsPoint directamente o por teléfono, fax o correo electrónico.
Socio comercial	Los socios comerciales son socios en joint venture o inversionistas conjuntos; o terceros que interactúan con otros en nombre de BHP Billiton o de las entidades controladas por BHP Billiton, tales como agentes, corredores, intermediarios, asesores, consejeros, representantes, agentes de viaje, transportistas, agentes de aduana o de visas, asesores impositivos, firmas de abogados, localizadores, cabilderos y contadores.

Tecnología informática	Sistema tecnológico para registrar, transmitir, almacenar, recuperar, manipular o mostrar información. Esto incluye ordenadores, aparatos móviles, aplicaciones, bases de datos o infraestructuras.
Trabajo forzado	Trabajo realizado bajo amenaza de sanciones y para el cual el trabajador no se ha ofrecido voluntariamente.
Trabajo infantil	Niños menores de 15 años que son obligados a realizar trabajos que resultan física o mentalmente dañinos y que interrumpen su educación y desarrollo social.
Unidad de negocios	Negocio global orientado a los productos que comprende uno o más Activos de BHP Billiton.
Uso de información privilegiada	Uso de información privilegiada para obtener una ganancia de la compra y venta de títulos, valores y acciones de la compañía (o alentar a otra persona a hacerlo).
Valor modesto	Valor limitado en tamaño y alcance que no pueda razonablemente considerarse como una influencia indebida sobre el receptor, ni crea una obligación comercial sobre el receptor, siempre y cuando su valor real sea menor a: Obsequios: • US\$50 de un gobierno o funcionario gubernamental. • US\$50 de un individuo privado. Entretenimiento: • US\$125 de un gobierno o un funcionario gubernamental. • US\$250 de un individuo privado.
Viaje patrocinado	Situaciones en las cuales los gastos de transporte, alojamiento o vivienda son pagados o proporcionados por un tercero que no sea BHP Billiton.
Violación	Todo acto de una persona que resulte en una medida disciplinaria e implique la creación de un registro del resultado en su archivo personal. Las violaciones a la conducta de negocios incluyen (pero no se limitan a) situaciones de fraude, robo, actividades comerciales deshonestas, apropiación indebida de recursos de la Compañía, prácticas incorrectas de salud y seguridad, conflictos de intereses, corrupción, acoso u hostigamiento, o cualquier otro tipo de comportamiento poco ético en el lugar de trabajo.

Índice

A

Abastecimiento 42
Abuso de información privilegiada 55, 57
Abuso de sustancias 12
Abuso
 abuso de sustancias 12, 30
Acceso a Internet 18, 52
Accidentes 10
Acoso 11, 16, 57
Acoso sexual 17
Actividad política personal 25
Actividad política y BHP Billiton 25
Actividades externas 34
Activos 8, 25, 49, 59
Acuerdos industriales 6
Advertencias
 verbales o escritas 8
Agentes 6, 44, 47
Alcohol 11, 12
Ambiente laboral 10, 12, 14, 16
Amenazas 11, 27, 50, 53
Anonimato 7
Anti-corrupción 24, 25, 27, 30, 36, 44
Antimonopolio 40
Antimonopolio 40
Apto para trabajar 12
Archivos personales 18
Armas 11
Asociaciones comerciales 41
Asuntos de medios de comunicación 58
Auditores 52

B

Boicoteo 41
Bromas 17

C

Cabildeo 44
Capacitación 15, 29
Capacitación intercultural 16, 29
Carta, Nuestra 1
Caso de conducta de negocios 61
Clientes
 trabajar para 35
 y abuso de información privilegiada 55
 y antimonopolio 40
 y conflicto de intereses 35
 y controles comerciales 46
 y corrupción 27
 y el medio ambiente 32
 y obsequios y hospitalidad 36
 y ofertas/licitaciones competitivas 41
 y propiedad intelectual 59
Coimas 28
Comedor 12
Comidas 37
 y consumo de alcohol 12
Competencia 40
Competidores
 trabajar para 35
 y abuso de información privilegiada 56
 y entretenimiento 37
Comportamiento inadecuado 36
 y socios comerciales 44
Comportamiento malicioso 17
Comportamiento ofensivo 16

Comunicaciones externas 55, 57
Comunicaciones externas 57
Conducta fuera del trabajo 12, 34
Conducta humillante 16
Confidencialidad del empleado 7, 18
Confidencialidad
 y plantear una preocupación
 sobre una conducta comercial 7
Conflictos de intereses 24, 26, 34, 37, 55
Conservación 31
Consultores 6, 37, 44
Contratación
 de empleados 14
Contratistas
 compromiso con 29
 derechos de 15, 22
 responsabilidades de 3, 6, 12
 y abuso de información privilegiada 55
 y datos 51
 y el medio ambiente 32
 y pueblos indígenas 29
Contribuciones en especie 25
Contribuciones políticas 23, 25
Controles comerciales 46
Controles de exportaciones 46
Controles de importaciones 46
Correo electrónico 4, 18, 46, 54
Corrupción 24, 25, 27, 30, 36, 44
 y obsequios, entretenimiento
 y hospitalidad 36
Culturas y costumbres locales 3, 36

D

Derechos de autor 59
Derechos de poblaciones indígenas 21
Derechos humanos 3, 15, 21, 29
Derrames y emisiones de materiales 10, 31
Despido 3, 7, 8, 27, 53
Destrucción de registros 41, 49, 51
Dirección 34
Discriminación 14
 aparición 17
 discapacidad 17
 edad 17
 género 14, 17
 origen étnico 17, 30
 positivo 30
 raza 14, 17
 religión 30
 sexualidad 14, 16
Disposición de activos de la Compañía 49
Diversidad 14, 22
Divulgación 49, 57
 conflictos de intereses 34
 información confidencial 49, 54, 59
 información personal 40, 55
 información personal 18, 54
 regalos, hospitalidad y entretenimiento 36
Donación
 caritativa 25
Drogas 11, 12

Índice

E

Emisiones de gases de efecto invernadero (GHG) 31
En divulgación pública 57
Entretenimiento 34, 36, 38
Entretenimiento indecente o de naturaleza sexual 36
EthicsPoint 4, 7

F

Falsificación de información 52
Familiares y conflictos de intereses 34
Favores 36
Fijación de precios 40
Fondos y bienes de la Compañía 49
Fraude 3, 50, 52, 53
Fumar 12
Funcionarios gubernamentales 23, 26, 30, 45
 actividades políticas 26
 corrupción de 27
 regalos, hospitalidad y entretenimiento 24

G

Gestión de la información 52
Gobierno 21, 23, 25, 27, 30, 31, 46
Gobierno 29, 30
Gobiernos
 trabajo con 23
Grupos de asesoramiento 25

H

Hablar 5, 6, 15, 16
Hospitalidad
 aceptar 36
Hostigamiento 11, 16

I

Igualdad de oportunidades y empleo 14
Importaciones provenientes de países sancionados 46
Incentivo 27
Incentivo 6
Inclusión 14, 21
Influencia inadecuada 36
Información del cliente 47
Información personal 18
Información personal
 comercialmente sensible 52, 54, 57
 como propiedad intelectual 59
 en divulgación pública 57
 información comercial 49
 información personal 18
 y abuso de información privilegiada 55
Información privilegiada 55
Información públicamente disponible 55, 57
Información relacionada a los precios 56

Insultos 17
Insultos raciales 17
Intereses financieros y conflicto de interés 34
Interpretaciones Contables 51
Intimidación 11
Intimidante 16
Inversión en la comunidad 29
Inversiones
 y abuso de información privilegiada 55
 y conflictos de intereses 34
 y controles comerciales 46
Invitación de disertaciones 57
Irregularidades en los pagos 51

J

Joint Ventures 61
 competencia y antimonopolio 40
 y abuso de información privilegiada 55
 y corrupción 27
 y cumplimiento del Código 3
 y el medio ambiente 32
 y socios comerciales 44

L

Leyes sobre la competencia 40
Leyes/comercio internacional 46

M

Mal uso
 de activos de la Compañía 35, 49, 53
 de información de la Compañía 3, 49, 53
 del alcohol y drogas 12
 del tiempo de la Compañía 35, 49
Manipulación del mercado 55
Marcas registradas y marcas de servicios 58, 59
Material inadecuado 53
Material ofensivo 17, 53
Material pornográfico 53
Medidas disciplinarias 3, 7, 8, 27, 40, 53, 58
Medios sociales 57
Miembros de la familia
 y abuso de información privilegiada 55
 y conflicto de intereses 34
 y viajes de negocios 39
Naciones Unidas
 Declaración Universal de los Derechos humanos 3, 21
 Pacto Global 3
Nuestra Carta 1

O

Obsequios o pagos en efectivo 24, 25, 28, 39

Índice

P

Pagos de facilitación 3, 27
Pagos inadecuados 44
Países prohibidos 46
Patentes 59
Patrocinio 25, 28, 34
Período de retención de información 18, 51
Presentación de preocupaciones 6, 7, 8
Presentación para un cargo público 25
Presentaciones reglamentarias 57
Principios voluntarios sobre seguridad y derechos humanos 3, 21
Privacidad 18, 34, 57
Proceso de Mejora del Rendimiento (PEP) 6
Programa de Asistencia a Empleados (EAP) 12, 16
Programas comunitarios 21, 29
Promoción de empleados 14
Propiedad intelectual 49, 53, 57, 59
Protección de activos de la Compañía 49, 51, 53
Protección de datos 24, 46, 47, 49, 53, 59
Proveedores 21, 27, 32, 34, 36, 40, 42, 47, 50 y conflicto de intereses 34
Proveedores de servicios 34, 42
Prueba rápida del Código de Conducta de Negocios 5

R

Reclamos por gastos 38, 51, 52
Regalos, hospitalidad y entretenimiento 35, 36
Registros precisos 49, 51
Rehabilitación 31
Relaciones con inversionistas 57
Relaciones con la comunidad 29
Relaciones personales y conflictos de intereses 34
Reportar
 accidentes 11
 aspectos financiero 51
 horas trabajadas 52
 violaciones al Código 8
Represalias 3, 6
Responsabilidad ambiental 31 y proveedores 42
Responsabilidad individual 3, 6, 7, 8
Responsabilidades de gerente y supervisor 6, 7
Responsabilidades de aquellos que usted supervisa 6, 7
Restricciones y sanciones comerciales 46
Retención de registros 19, 53
Robo 3, 53, 58
 prevención 49

S

Salud 10, 12, 38, 43
Salud y seguridad 10, 12, 27, 31, 38
Sanciones 46
Seguridad 5, 10, 12, 21, 27, 31, 38, 43, 51, 57
Seguridad de la información 53
Seguridad informática 53
Seguridad
 Equipos y datos de informática 53
 individual 38, 50, 57
 información personal 19
 proveedores de servicios 21
Servicio de asesoramiento sobre conducta de Negocios 61
Sistema de gestión 61
Soborno 27
Socios comerciales 6, 40, 44, 47, 51
 análisis de 44, 47
 uso de 44
 y pagos inadecuados 28
 y viajes patrocinados 36
Suspensión 8
Sustancias ilegales 12

T

Tareas del supervisor y el gerente 6, 7
Terceros
 y competencia 40
 y corrupción 27, 44
 y cumplimiento del Código 44
 y el medio ambiente 32
 y obsequios 34, 36
 y propiedad intelectual 50, 60
 y protección de activos 50
Títulos en valores 55
Trabajo forzado 15, 21, 43
Trabajo infantil 15, 21, 43
Transacciones financieras 51
Transparencia
 regalos, hospitalidad y entretenimiento 34, 36
 y actividades políticas 25
 y nuestras comunidades 29
Tratamiento justo 14, 16

U

Uso de activos de la Compañía 8, 26, 34, 49, 59
Uso de tabaco 12
Uso personal de los activos 49, 53

V

Viajes de negocios 38
 agentes 44
 gastos 51
 patrocinado 36, 39
Viajes de negocios 38, 57
Violaciones al Código 3, 8
Violencia 11
 promoción de 53



Publicado: Agosto 2014
español

BHP Billiton Limited. ABN 49 004 028 077.
Inscripta en Australia. Sede inscripta: 171 Collins Street,
Melbourne, Victoria, 3000, Australia.

BHP Billiton Plc. Número de inscripción 3196209.
Inscripta en Inglaterra y Gales.
Sede inscripta: Neathouse Place, Londres, SW1V 1LH, UK.